



© DR

L'Ami du 20^e

Journal chrétien d'informations locales • Décembre 2013 • n° 700 • 70^e année

1,70 €

■ Conseil d'arrondissement

Le bruit du périphérique à la Porte de Vincennes

Le marché aux puces de la Porte de Montreuil

> 3

■ Porte de Bagnolet La Bagagerie 20

Au service des SDF elle ouvre en fin d'année

> 4

■ Marchés exploratoires

- Saint Blaise
- Plaine-Lagny

> 5

■ Le temps de l'Avent

« Une occasion pour préparer Noël autrement »

> 12

■ Applevage Une industrie oubliée

Rue Vitruve (St Blaise)

> 14

Escapade hors de nos frontières

11^e, 12^e et 19^e nos chers voisins

Architecture, urbanisme, espaces verts, les habitants > Pages 7 à 9



19^e : Le canal de la Villette et ses abords aménagés.

© JEAN-NOËL AUHÉLUC

AU CRÉDIT MUTUEL NOUS NE SOMMES PAS DIFFÉRENTS SANS RAISON.

BANQUE, ASSURANCE, TÉLÉPHONIE... GAGNEZ À COMPARER !

Crédit Mutuel Paris 20 Saint-Fargeau

167, avenue Gambetta – 75020 Paris

Tél. : 0 820 099 893*

24, rue de la Py – 75020 Paris

Tél. 0 820 099 894*

Courriel : 06050@creditmutuel.fr

Crédit Mutuel

*0,12 € TTC/min



Carnet

Décès

• Le 1^{er} novembre est décédé à l'âge de 81 ans **Jean-Marie OUTIN**. Ses obsèques ont eu lieu dans l'Eglise St Jean Bosco le 6 novembre. Jean-Marie a été un fidèle ancien de Don Bosco et un très grand ami des Salésiens. Il a beaucoup donné de son temps au Patronage St Pierre et au Théâtre de Ménilmontant. De par ses connaissances en électricité et en sonorisation, il avait installé la sonorisation à ND de la Croix et à St Jean Bosco.

Il a été acteur dans la Passion à Ménilmontant. Il était aussi animateur de chant dans différentes paroisses du 20^e, en particulier à ND de Lourdes. A sa famille et à tous ceux pour lesquels il était cher, l'Ami présente ses sincères condoléances.

• **La Caisse de Crédit Mutuel de Saint-Fargeau** a la profonde tristesse d'annoncer le décès de son Président d'Honneur et ancien Président de la Caisse Fédérale d'Ile de France, **M. Guy CLUZEL**, survenu à l'âge de 86 ans. Egalement Trésorier de l'Association des Papillons Blancs,

M. Cluzel était très estimé dans l'arrondissement et au-delà, pour son engagement au service des autres.

• L'Ami qui suit régulièrement le théâtre aux mains nues a appris avec tristesse le décès de son fondateur **Alain RECOING**, dans la nuit du 14 au 15 novembre. Grand maître de la marionnette, metteur en scène, comédien, pédagogue émérite, Alain Recoing a travaillé avec Gaston Baty dès 1948. On lui doit la célèbre création de télévision martin- martine. Son long compagnonnage avec Antoine Vitez

aura contribué à donner à la marionnette un véritable statut, partie intégrante de l'art dramatique. Il a été membre fondateur du centre national de la marionnette et chargé de cours à l'Ecole Supérieure Nationale des Arts de La Marionnette et à l'Université Paris III-Sorbonne Nouvelle. Une grande perte. Nous nous souviendrons de son énergie, sa générosité, son talent immense.

• En hommage à Jean-Marie MALAZZI, récemment décédé, qui enseignait depuis 1988 à l'école élémentaire Maurice

Chevalier, ses collègues et amis organisent une course-souvenir. Programmée le samedi 7 décembre de 11h à 11h30, la course consiste à faire le tour du quartier au départ de l'école, en courant ou bien en marchant pendant une quinzaine de minutes. Sa famille, les enseignants, les élèves, les parents d'élèves, les anciens élèves et ses amis, chacun peut venir, pour partager ce moment de souvenir. Le départ et l'arrivée de la course se feront dans la cour de l'école, située au 16 de la rue Julien Lacroix. ■

Courrier



des lecteurs

INGRATITUDE DES « VERTS » ENVERS FLORENCE DE MASSOL

Nous avons appris que le parti d'Europe Ecologie Les Verts n'avait proposé qu'une troisième place sur leur liste pour les prochaines élections municipales à Florence de Massol, l'adjointe aux espaces verts et à l'environnement de la Mairie du 20^e. C'est pour le moins surprenant, pour ne pas dire choquant au regard de toutes les actions concrètes et intéressantes que Florence de Massol a menées sur le 20^e. Les quinzaines du développement durable, entre autres, étaient remarquablement organisées et riches en enseignements.

Elle a eu un rôle exemplaire pour la concertation qui s'est réalisée lors du réaménagement de notre rue-impasse de l'Elysée Ménilmontant, sur le mode semi-piétonnier et végétalisé, entre notre association de quartier créée en 2009 et les services de la ville. Notre association « Commune libre de l'Elysée Ménilmontant » a été reconnue dès le départ comme un partenaire à part entière par la Mairie, pour donner à notre rue un nouveau visage plus vert, paisible et convivial. C'est grâce à elle que les vingt jardinières de notre rue ont pu être remplies de terre végétale par les soins des jardiniers du parc de Belleville. Elle a toujours répondu présente à nos invitations autour des actions de végétalisation ou d'animation conviviale. Nous espérons qu'elle continuera à jouer ce même rôle très positif pour notre arrondissement dans la prochaine équipe municipale.

Dernière minute : Florence de Massol a rejoint la liste du PS en position éligible.

JACQUES DE CASTILLA
PRÉSIDENT DE LA « COMMUNE LIBRE
DE L'ÉLYSÉE MÉNILMONTANT »



Vélo

Vélo électrique, on grimpe les côtes sans effort !

Depuis quelques années, fleurissent des vélos, agrémentés d'un moteur et d'une batterie. Avec ces vélos, tout un chacun, même peu sportif, ne s'essouffle et ne transpire plus dans les côtes. Certains toutefois objectent que ces vélos à batteries polluent et consomment de l'énergie. Qu'en est-il ?

Des émissions de gaz à effet de serre modérées à la fabrication

Premier souci, fréquemment le VAE (Vélo à Assistance Electrique) est fabriqué en Asie. Toutefois les émissions carbone d'un VAE sont sensiblement inférieures à tout autre véhicule (à part le vélo classique).

Ses émissions sont quatre à six fois moindres qu'un ordinateur

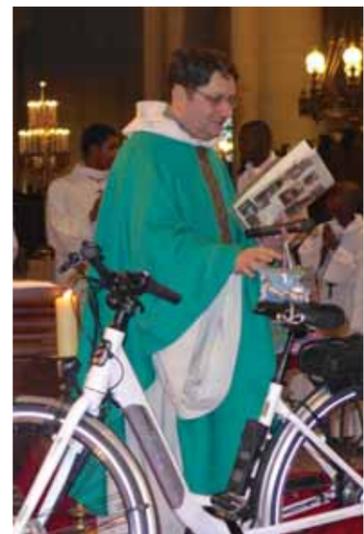
de bureau et très inférieures à celles d'un scooter ou d'une auto.

Une consommation d'électricité très raisonnable

En roulant 3000 km par an (8 km ou un aller-retour Belleville-Notre Dame tous les jours), un VAE que l'on recharge une fois par semaine consomme 52 kWh. Il émet donc 1 kg de carbone par an, à comparer avec un parcours de même distance en voiture électrique (13 kg), en scooter de 50cc (60 kg) ou en voiture (200 kg). A titre de comparaison un VAE utilisé régulièrement consomme moins qu'un modem ADSL !

Quid du recyclage ?

Les batteries durent environ 5 ans ; avant de s'en séparer on peut toutefois les «réparer», ce qui prolonge leur durée.



Le Père Jean-Marc (curé de ND de la Croix) admire le vélo à assistance électrique que ses paroissiens viennent de lui offrir pour ses 50 ans

Les vendeurs sont tenus de les récupérer et de les recycler en fin de vie. On peut supposer que la conscience écologique des cyclistes les incitera à les ramener en boutique contrairement aux téléphones portables. ■

Laura Morosini

LE TABLIER ROUGE
restauration dégustation cave à vins

40 rue de la Chine 75020 Paris
01 46 36 18 30
www.letablierrouge.com

Agence de voyage

103 rue Alexandre Dumas
75020 Paris
Tél. : 01 43 71 83 47
email : soleilpascher@gmail.com

Panic
PRÊT A PORTER FÉMININ

118, rue de Belleville - 75020 Paris
01 43 66 13 09

Copytoo.com

Imprimerie - Photocopie
Développement Photo - Photo d'identité
Papeterie - Faire-part - Poster
Transfert de K7 et film sur DVD

Lundi au Vendredi 9h - 20h / Samedi 10h - 19h
Dimanche sur rendez-vous
281, rue des Pyrénées 75020 Paris
Tél. : 09 60 39 86 99 - Fax : 01 43 49 13 42
Email : copytoo@orange.fr

OPTIQUE St Fargeau

L'expérience et la qualité au service de votre vue depuis 1987
Mme ATTIA Sandra OPTICIENNE D.E.
SPECIALISTE DU VERRE HAUTE DEFINITION ESSILOR

Visitez notre site : www.optique-saintfargeau.com
6, Place St Fargeau 75020 PARIS • **Tél. : 01 40 31 86 80** • Métro ST FARGEAU

L'éclat

Fabricant / Joaillier
242 bis rue des Pyrénées
75020 Paris
Tél. : 01 46 36 01 69
email : bloud-akel@hotmail.fr

DEPIERRE immobilier

L'agence du quartier Réunion

Estimations discrètes et gratuites
Achat - Vente - Location
Votre appartement en vente sur huit sites internet immobiliers !
Qui vous offre mieux ? Comparez !

Adhérent au code de déontologie FNAIM

71-73, place de la Réunion
75020 PARIS
Tél. 01 43 67 08 08
Fax 01 43 67 04 04
depierre.immobilier@free.fr

Centre Auditif Saint-Fargeau
Retrouver le plaisir d'entendre en toute liberté !

Nathalie Giaoui
Audioprothésiste
Diplômée d'Etat

40, rue Haxo
75020 Paris
Tél. 01 40 30 17 26
nathalie.giaoui@hotmail.fr
Face au métro Saint Fargeau



Cet exemplaire de l'AMI porte le numéro 700

Nous nous félicitons de cette longévité due en grande partie à la fidélité de nos lecteurs. Et bien sûr nous préparons les festivités qui célébreront le 70^e anniversaire de notre journal.

Urbanisme actuel et à venir

Promenade urbaine

De la place St-Fargeau aux escaliers de la rue Stendhal, la "promenade urbaine" proposée par la Mairie du 20^e, sous la conduite de Jacques Baudrier, Adjoint à la Maire du 20^e, a réuni une trentaine de personnes (dont des membres du Conseil de Quartier « Gambetta » Philippe Aragon et Raoul Delamare, représentants de l'opposition).

La brume qui enveloppait, ce samedi matin du 16 novembre les pentes de Ménilmontant, n'a pas empêché les participants d'y voir un peu plus clair dans la politique d'urbanisme de la municipalité.

Mettre à profit la diminution du nombre de voitures

Il semblerait que les Parisiens aient de moins en moins de voitures et qu'il peut être envisagé, en usant du droit de préemption ou de réserve foncière, de programmer la transformation de garages

en lieux d'habitation, écoles, crèches, bibliothèques, centres d'animation. D'autre part, il existe des possibilités d'utilisation de friches ou de bâtiments en mauvais état pour en faire des résidences pour étudiants ou personnes âgées.

Des réhabilitations réussies

Les réhabilitations déjà réalisées l'ont été en utilisant des matériaux peu gourmands énergie et souvent avec un souci esthétique et une grande qualité de construction comme par exemple rue des Montibœufs. Ailleurs, il s'agit d'utiliser des locaux de bas niveau

(dans les deux sens du terme) occupés provisoirement par des artistes pour en faire des immeubles. Faut-il remplacer une maisonnette ou atelier de plain-pied par un bâtiment de plusieurs étages ? Le débat est ouvert. Certains émettent des réserves.

Réserves foncières à prévoir

Rue Stendhal, l'ancien Centre d'Hébergement d'Urgence (CHU) va être transformé. A terme, on y trouvera une crèche de 66 berceaux et 32 logements.

Pour mener à bien sa politique en matière d'urbanisme, la Mairie doit faire des réserves foncières, c'est-à-dire que tel espace ou immeuble puisse un jour être racheté par la Ville pour y construire des habitations, des résidences, des services publics tels que des écoles par exemple. D'autre part, des terrains municipaux peu utilisés peuvent être transformés en espaces verts tels que le projet de jardin public au-dessus des réservoirs, rue Stendhal.

Au fait, où en est l'idée de réaliser un square 50 rue Saint-Fargeau autour de l'hôtel particulier des Eaux de Paris ? ■

ROLAND HEILBRONNER



Aujourd'hui, une friche derrière une porte taguée, demain une école, un centre d'animation, des logements, un square, etc ?

Remise des prix du jeu-concours de l'AMI à la Médiathèque

La remise des prix qui a eu lieu le 25 octobre à la Médiathèque Marguerite Duras a donné lieu à une fête bien sympathique. Sur la photo de groupe autour des gagnants on reconnaît sur la gauche Mme Péclard directrice de la Médiathèque et à droite Jean-Blaise Lombard qui a réalisé le concours et François Hen au micro de l'équipe de L'AMI. Sur la photo de l'assistance apparaît la décoration de la salle sur le mur réalisée à partir des Unes de l'AMI.



© MICHEL KOUIMATZOFF

Conseil d'arrondissement du 4 novembre

Portes de Vincennes et de Montreuil : concertations « chaudes »

Deux sujets dominent la session : les nuisances sonores à la Porte de Vincennes et l'évolution du marché « aux puces » de la Porte de Montreuil. Signes de l'approche des municipales : certains affrontements internes à la majorité de gauche se durcissent ; les délégués de Nathalie Kosciusko Morizet, candidate de droite à la Mairie de Paris, confirment leur présence.

Jacques Baudrier (PC) rend compte au Conseil de la concertation menée avec les habitants sur la Porte de Vincennes depuis octobre 2011. La première réunion publique s'est tenue en présence d'Anne Hidalgo, des élus des arrondissements parisiens concernés et des maires des communes voisines. Une Zone d'Aménagement Concerté (ZAC) a été créée pour associer les habitants à la préparation des décisions.

Lutte contre la pollution sonore

La pollution sonore créée par la proximité du périphérique est devenue de plus en plus insupportable aux riverains. La concertation s'est donc poursuivie dans un climat souvent « chaud ». Comme il a fallu renoncer à la couverture du périphérique, impossible à réaliser en raison notamment de son niveau trop élevé par rapport au cours de Vincennes, d'autres solutions ont été mises en place. Ainsi un talus antibruit a-t-il été construit et un revêtement insonorisant apposé sur les voies du périphérique. Ces dispositifs ont été complétés par la construction de locaux d'activité, en bordure des voies. Ils protègent 50 % des logements situés en bordure directe du périphérique. Des travaux d'isolation ont été également réalisés sur les logements concernés. Malheureusement l'immeuble au 148 rue de Lagny (14 étages, 100 logements) reste encore insuffisamment isolé.

Les projets d'amélioration sont donc poursuivis. L'objectif est que ces améliorations deviennent une référence en matière d'insonorisation.

Florence de Massol note, pour sa part, que la pollution est aussi atmosphérique. Elle recommande notamment que l'air des crèches dans ce quartier soit particulièrement traité.

Amélioration du fonctionnement du marché aux puces

Un débat assez vif a lieu à l'occasion du renouvellement pour trois ans de la convention avec SEMACO, société chargée de la gestion du marché aux puces de la Porte de Montreuil. Deux objectifs sont définis : réduire la présence des ventes « à la sauvette » et améliorer la salubrité et la propreté des lieux.

La Mairie propose le renouvellement des concessions, mais assortie d'une obligation d'améliorer la propreté du marché et de ses abords.

Danielle Simonnet (Front de Gauche) regrette que soient écartées encore plus les personnes qui tentent de subsister en proposant à la vente des objets récupérés.

Frédérique Calandra rappelle que la situation des habitants de la Porte de Montreuil et la pérennité du commerce au marché aux puces ne permettent pas de tolérer la présence massive de ventes à la sauvette, ventes auxquelles la "ressourcerie" prévue Porte de Montreuil devrait fournir un certain remplacement.

Et la mise en place de la ressourcerie est engagée

Cette structure, confiée à l'association « Coup de main », liée à Emmaüs, vise à améliorer la récupération et le recyclage des objets et matériaux usagés. La ressourcerie emploiera des personnes jusque là sans emploi. Affaire à suivre. ■

JEAN-MARC DE PRÉNEUF

Nouvelles dénominations

- Le centre d'animation Saint-Blaise recevra le nom « Wangari Maathai ». Kényane, cette femme née en 1941, militante politique et écologique a reçu le prix Nobel de la paix en 2004. La bibliothèque Couronnes sera appelée « Naguib Mahfouz », du nom d'un grand écrivain égyptien.
- La rue jusque là dénommée « Pali Kao » portera désormais le nom de « Pa Kin » : écrivain chinois qui a vécu en France, mort en 2005. Son souvenir a paru plus opportun que celui de Pali Kao, bataille coloniale où les troupes franco-britanniques avaient imposé le trafic de l'opium à la Chine.



Kevin Maulavé : Un champion prometteur

Kevin, sociétaire du PUS (Paris Unlimited Sport), a décroché le titre de vice champion de France sur 800 m aux derniers championnats de France à Dijon en juillet.



© DR

Tout a commencé quand il était benjamin (11ans). Il était plutôt attiré par le football, mais un ami lui fait découvrir l'athlétisme. Il se met alors à fréquenter le PUS. Il tombe amoureux de cette discipline où règne une franche convivialité. Habitant le 20^e, il s'inscrit tout naturellement au PUS, dirigé à l'époque par Tommy Soullisse et aujourd'hui par Gervais Koué.

Un jeune pétri de talent.

Très vite Kevin se révèle être un jeune prometteur dans les courses de moyenne distance, type 400 et 800 m. Ses entraîneurs respectifs, Tommy Soullisse, Gervais Koué et aujourd'hui Nino Graziani, l'ont suivi avec attention et lui ont donné les précieux conseils qui ont favorisé l'éclosion du jeune athlète. Kevin est aussi persuadé que ses performances sont liées à la somme d'efforts fournis lors des entraînements. C'est la raison pour laquelle, il s'entraîne cinq fois par semaine, soit dans le 20^e, soit au Stade Français avec l'aval des entraîneurs du PUS.

Un très beau palmarès

Kévin possède déjà un très beau palmarès :

- Benjamin : champion de Paris en Cross et au 1000 m.
- Minimes 1 : champion de cross Ile de France
- Minimes 2 : 4^e du championnat régional Ile-de-France sur 1000 m.

- Cadets 1 : 3^e du championnat régional Ile-de-France sur 800 m
- Cadets 2 : 10^e du championnat de France sur 800 m et champion régional Ile-de-France sur 800 m.
- Junior 1 (2013) : 6^e des Championnats de France Hiver sur 400 m
- Champion de France de Cross
- Vice-champion de France sur 800 m à Dijon

Et demain...

Kevin va mener de pair ses études de psychologie et l'athlétisme. Déterminé, il espère bien jouer un rôle dans le demi-fond français, dès la saison prochaine.

Un exemple pour ses camarades de Club

Kevin affiche des valeurs de fidélité, d'amitié, de solidarité, de respect d'autrui, du sens de l'effort. Il est la figure de proue du PUS où il est très apprécié.

En dehors de l'athlétisme, Kevin lit beaucoup et continue, de temps en temps, à jouer au football avec ses copains d'enfance. Un jeune bien dans sa tête et bien dans son corps. ■

Contact PUS :
www.pusathletisme.fr

JEAN-MICHEL ORLOWSKI

Porte de Bagnolet Valises en carton et soucis en bandoulière

Ne vous est-il jamais arrivé de vous retrouver dans une gare avec vos bagages ? Vous auriez voulu les laisser à la consigne pendant que vous visitiez la ville. Impossible à cause de Vigipirates. Les SDF eux sont confrontés à ce problème tous les jours. S'ils désirent chercher un travail, leurs bagages seront sûrement un handicap même s'ils répondent par leurs aptitudes au poste proposé.

Une porte s'ouvre

Conscients de ce problème que la crise accroît et qui touche désormais non seulement des chômeurs mais aussi des travailleurs pauvres, le Conseil de Quartier « Gambetta » et la Mairie du 20^e ont apporté leur soutien actif à la création de l'association « Bagagerie 20 » qui va

d'ici la fin 2013 ouvrir une bagagerie dans l'arrondissement, à proximité de la Porte de Bagnolet.

Vers la réinsertion

Le local n'est ouvert que trois demi-journées par semaine pendant le démarrage de l'activité par une première équipe de bénévoles. Pour une ouverture étendue du lundi au samedi, il faut trouver d'autres bonnes volontés, dont vous pouvez faire partie. Si vous souhaitez rejoindre ces bénévoles, prenez contact par messagerie (bagag20@gmail.com) ou téléphone (06 60 82 51 18). Une formation vous sera assurée.

La « Bagagerie 20 » accueillera des personnes sans domicile fixe qui lui seront adressées par des associations et services les accompagnant dans leur réinsertion.

Elle leur permettra de déposer et d'avoir accès à leurs affaires pendant plusieurs mois. Lors de leurs passages, ces « hôtes de solidarité » (terme inventé par le rédacteur) pourront s'ils le souhaitent être aidés dans les démarches administratives ou de réinsertion professionnelle. Ils y seront conseillés par les associations partenaires. Ils pourront aussi devenir s'ils le souhaitent membres de l'équipe et contribuer à l'extension de l'ouverture de la bagagerie. Cette action se réalisera en coordination avec la Mairie du 20^e, les services sociaux et les associations utilisatrices ou intéressées. Au service des précaires, la Bagagerie 20 qui ouvre en cette fin d'année ne devrait pas être un service précaire. ■

ROLAND HEILBRONNER

Rue de l'Est

Deux tags insupportables contre l'Eglise copte

« La seule église qui illumine est celle qui brûle », tel était le texte que les Coptes de la rue de l'Est ont découvert, le 12 novembre, inscrit sur le mur qui est en face de leur Eglise, tandis que, sur une des colonnes du porche, il y avait écrit « FEU ».

Les autorités françaises que ce soit Frédérique Calandra, maire du 20^e, des représentants du commissaire de police et de la Préfecture, réagissaient, rapidement, en faisant acte de présence devant Notre Dame des Coptes le lendemain même. Depuis tout a été effacé. Une enquête est en cours contre ces deux messages qui sont ressentis par les Coptes comme

faisant directement référence aux violences exercées contre leurs églises qui sont brûlées et pillées à travers l'Égypte depuis le mois d'août dernier.

Du côté des instances officielles, on pencherait plutôt vers les anarchistes autonomes ou des ultragauchistes qui ont un sens étonnant de la formule. Il est vrai que le contenu du tag avait été déjà mis il y a quelques mois sur l'église Notre Dame de la Croix de Ménilmontant.

Il est donc logique que cet acte perçu comme provocateur inquiète les Coptes de France d'autant plus que ce n'est pas la

première fois que ce type de menace est proféré contre eux sur le territoire français.

En 2011, les autorités françaises avaient, en effet, déjà été alertées par des islamistes radicaux via internet, suite à l'attentat qui fit 21 morts à Alexandrie le soir de la Saint Sylvestre. Les églises coptes françaises avaient alors été placées sous protection rapprochée à la date du 7 janvier, jour où les Coptes fêtent Noël.

Dernière minute : des tags ont été mis sur les portes de l'église ND de la Croix. Leur texte était : « Bouffta morale et ta soutane » ■

A.M.

AU BON CHASSEUR
Spécialiste
pieds sensibles
40, av. Gambetta
75020 PARIS
Près de la Poste
sur la place Gambetta

**POMPES FUNÈBRES
MÉNILMONTANT**
SERVICE FUNÉRAIRE 24h/24
22, rue Belgrand
75020 PARIS
www.pfdmi.com
01 43 49 23 33

deNeuville
Chocolat Français
37 Cours de Vincennes
75020 PARIS
Tél. : 01 43 73 07 77
ludilu@wanadoo.fr

**RETOUCHERIE
SURMELIN**
TRAVAIL RAPIDE ET SOIGNÉ
Retouches Tous vêtements
Réparations - Transformations
Hommes - Femmes - Enfants
Rideaux - Cuir - Fourrures
43, rue du Surmelin 75020 PARIS
Tél. : 01 40 30 03 60

L'Otarie Gourmande
CHOCOLATS
DRAGÉES
pour vos
Baptêmes,
Communions,
Mariages
12, avenue Ph. Auguste
75011 Paris (M^o Nation)
Tél. 01 43 79 44 25

AMSAD Léopold Bellan
Service Polyvalent
AIDE ET SOINS À DOMICILE
Un établissement de la Fondation Léopold Bellan reconnue d'utilité publique pour personnes âgées et /ou handicapées du 20^e arrondissement
• Une expertise reconnue depuis plus de 50 ans
• Des personnels qualifiés et diplômés
• Pour assurer les tâches ménagères, la toilette, la gestion des traitements médicamenteux...
• Avec le soutien d'ergothérapeutes, psychologues, etc
Service d'aide habilité à recevoir l'APA et l'ASL
Prise en charge à 100% pour les actes de soins sans avance de frais
Tél. : 01 47 97 1000
Interventions à domicile, 7/7, de 8h à 19h30 - Bureaux ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 13h et 14h à 17h30
amsad@bellan.fr - www.amsad.bellan.fr

**PLOMBERIE
COUVERTURE
CHAUFFAGE**
Ets MERCIER
Tél. 01 47 97 90 74
21 bis, rue de la Cour-des-Noues

ALEXI 20^e
Produits Grecs et Libanais
Traiteur et plat à emporter
21, rue de Bagnolet - 75020 PARIS
Tél. 01 43 48 87 87
Métro : Alexandre-Dumas

Maison FLORENTIN
ANTIQUITÉS Achats - Vente BROCANTES
Estimations gratuites
Achats de succession et tous débarras
Tél. 01 47 97 50 11 • Port. 06 81 76 24 41
13 rue Soleillet - 75020 PARIS

M. et Fils
Entreprise Générale de Bâtiment
57 bis, rue de la Chine
75020 Paris
Tél. : 01 47 97 78 03
Fax : 01 47 97 78 24
GSM : 06 71 60 20 62
Antonio MARTINS



Chantier du Garance (sud 20^e)

Toujours dur pour les riverains

Des nuisances sont inévitables pour un chantier de cette importance. Mais certaines sont vraiment difficiles à supporter, telle cette sirène hurlante un dimanche pendant 12 heures de 4 h du matin à 16 h, et alors que les riverains appelaient toutes les autorités

possibles pour faire cesser cet effroyable hurlement. Celui-ci pourrait être dû à un rapprochement très inquiétant de deux grues du chantier, qui n'a pas manqué de causer une grande peur aux habitants, qui l'ont constaté. ■

B.M.

Marches exploratoires

Dans le numéro précédent, l'Ami a rendu compte des marches exploratoires dans quatre quartiers du 20^e : Belleville, Gambetta, Pelleport/Télégraphe/Saint Fargeau, Réunion. Ci-dessous nous publions celles de deux autres quartiers. Rappelons que ces marches ont pour but de recueillir les souhaits des habitants pour l'amélioration concrète de leur quartier. Leurs vœux pourront être exaucés au mieux en 2015.

Quartier Saint Blaise

• **Parvis de l'église Saint-Germain de Charonne** : des voitures stationnent de façon anarchique sur le parvis et les trottoirs alentour. Un passage accru des agents verbalisateurs est souhaité.

• **Square Blondin** : les habitants ont demandé la création d'un jardin partagé. Paris-Habitat a donné son accord, pour végétaliser le toit du parking qui donne sur la rue Victor Ségalen, mais il faut d'abord sécuriser le lieu (dalle et garde-corps à mettre aux normes). Ce jardin qui devrait ouvrir au printemps 2014, aurait aussi une vocation pédagogique confiée à l'association Multi'color.

• **Place Pierre Vaudrey** : suite aux problèmes d'agression et d'incivilité, la mairie envisage la pose d'une grille en haut de la cité Leclair, avec son maintien ouvert dans la journée.

• **Allée Alquier Debrousse** : le grillage du local à poubelles de l'EHPAD a été remplacé par un rideau de fer, afin d'éviter que les adolescents ne montent sur le toit. Cette allée, propriété de l'EHPAD, devrait être rétrocédée à la ville et une étude est en cours pour son intégration dans le patrimoine de la voirie. Son aménagement en « zone de rencontre » est envisagé.

• **Rue et square Serpollet** : Paris Habitat doit reloger les habitants de la cité Python-Duvernois. Le local proche des terrains de sport, doit être abattu pour permettre la construction d'un immeuble de sept étages, intégrant une crèche, un local associatif, quelques boutiques et un jardin sur le toit. Dans le cadre du projet de la ceinture

verte, la rue Serpollet doit être réaménagée pour gagner de l'espace.

• **Square et rue Louis Lumière** : actuellement peu utilisé, le square doit être repris par l'association Môm' Ganne pour créer un jardin partagé avec des réalisations éphémères, « Land Art » (art du paysage). La rue va être en partie végétalisée, de l'entrée du square jusqu'à la rue Louis Ganne. La mairie fournira des graines, ainsi que des panneaux « ici l'on plante », pour inviter les passants à respecter la nature et le travail d'embellissement effectué par les riverains.

• **Groupe d'habitations Félix Terrier** : les habitants se plaignent de nombreux désordres liés à la présence d'un marché « parallèle » qui s'est installé sur la passerelle Lucien Lambeau et qui apporte son lot quotidien de nuisances. Malgré le passage régulier de la voirie et de la police, cette activité est un réel problème pour ce lieu. Une réflexion globale est à mener.

• **Rue Eugène Reisz** : dix-huit arbres seront plantés, avant le printemps, devant le groupe scolaire Jean Perrin. Ils agrémenteront cet endroit, apporteront de l'ombre et un peu de fraîcheur l'été. Il est prévu une requalification des trottoirs pour limiter les vitesses excessives sur une voie large et la présence d'agents de prévention pour assurer la traversée des enfants aux heures d'ouverture de l'école.



Place Pierre Vaudrey

• **Place Marie de Miribel** : un bilan fait par le STIF a montré que cette station du tramway est la plus fréquentée du 20^e. Des remarques ont été émises par certains habitants qui se plaignent que leurs appartements sont rendus obscurs, en raison de la hauteur des arbres qui bordent le boulevard Davout. Le responsable de la voirie a répondu que les arbres plantés récemment, ont été prévus avec des développements différents pour éviter ce désagrément. ■

JOSSELYNE PÉQUIGNOT

Quartier Plaine-Lagny

Une trentaine de personnes a participé à la marche dirigée par Florence de Massol, depuis le carrefour Avron/Charonne jusqu'au square Cristino Garcia.

• **Rue Augier** : problèmes causés par le trafic automobile beaucoup trop rapide, le stationnement des motos, l'étroitesse des trottoirs et la mauvaise visibilité du carrefour avec la rue d'Avron. Une solution consisterait à élargir les trottoirs.

• **Rue d'Avron** : sa rénovation confère une unité visuelle aux boutiques, le stationnement est moins anarchique et les jardinières prennent de l'ampleur ; le travail engagé en 2005 par les trois conseils de quartiers concernés a porté ses fruits.

• **Place Tolain** : entièrement refaite ; un mur végétal tente de faire oublier les mauvaises habitudes (urine et déchets en tout genre). Des toilettes publiques seraient une réponse à ces nuisances.

• **Petite Ceinture** : les participants découvrent la voie ferrée à partir de la gare Gambon. Le rez-de-chaussée est occupé par un artiste qui veille au maintien de la propreté des voies. Un naturaliste, employé de RFF (Réseau Ferré de France), surveille la faune et veille à l'équilibre végétal endémique en éliminant les végé-

taux ligneux. Florence de Massol attire l'attention sur les usages possibles de ce lieu et sur l'extension du square de la Gare de Charonne tout proche pour une exploitation innovante, créatrice d'emplois et d'amélioration du cadre de vie.

• **Square de la gare de Charonne** : c'est une réussite en matière d'espaces verts où toute la créativité et la conscience professionnelle des jardiniers peuvent s'exprimer.

• **Angle de la rue Charles et Robert**, on admire les fontaines à eau potable sur le trottoir.

• **Rue Maryse Hilsz** : l'aridité minérale de l'urbanisme soulève la question de la plantation d'arbres pour adoucir ce secteur et neutraliser les courants d'air.

• **Square Cristino Garcia** : son réaménagement est à l'étude ; le travail effectué, sous la houlette du CAUE (Conseil d'Architecture Urbanisme Environnement), par les élèves de l'annexe du collège Lucie Faure au cours de l'année scolaire 2012-2013, est présenté. Enfin, la marche exploratoire s'achève devant l'espace-jeu du square Noël Bally. La demande d'installation de bancs dans la première partie de ce jardin, qui pourrait être accessible depuis le boulevard Davout, est vivement exprimée. ■

COLETTE STÉPHAN

L'univers de l'immobilier



Toutes Transactions Immobilières
Estimations Gratuites
Achats - Ventes - Gestion de votre bien

77 rue de Bagnolet 75020 Paris
Tél. : 09 82 23 00 40 / 06 46 21 04 15 - valentinimmobilier@gmail.com

INSTALLATEUR
PARISIEN

ÉLECTRICITÉ GÉNÉRALE - 01 43 70 96 99
J'installe - Je dépanne - J'entretiens

15 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS L'INSTALLATION ET LE DÉPANNAGE ÉLECTRIQUE
• ÉCONOMIES D'ÉNERGIE ET RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT • FLEXIBILITÉ ET DISPONIBILITÉ ASSURÉES
• DEVIS GRATUIT

L'installateur parisien ne propose aucun autre corps d'état.
Parce que nous ne faisons que de l'électricité, nous la faisons bien

97/99 rue des Maraichers 75020 Paris - Tél. : 01 43 70 96 99 - www.linstallateurparisien.fr

Site Internet
de l'Ami du 20^e
lamidu20eme.free.fr

REFLETS
DE
SOIE
Lingerie
prêt à porter

108, Av. Gambetta - 75020 Paris
Tél. : 01 43 61 80 99



Cabinet C.-P. RINALDI
6, villa Gagliardini - 75020 Paris
Tél.: 01 43 64 09 51 - Fax: 01 40 31 82 03

**NO
COMPLEX**

SPÉCIALISTE GRANDE TAILLE

36, Boulevard de Charonne 75020 PARIS
Tél./Fax: 01 43 73 57 03 - E-mail: nocomplex36@yahoo.fr

CHÉRET AAM

ATELIERS D'ART LITURGIQUE

Cadeaux :

Baptême - Communion - Ordination
Aménagements d'églises
Objets de Culte - Chasublerie

9, rue Madame - Paris 6^e

Tél. 01 42 22 37 27 - Fax 01 42 22 24 51

www.cheret-aal.fr

E-mail cheret.aal@wanadoo.fr
(Quartier Saint-Sulpice)



Jean Louis David

8, boulevard de Charonne 75020 PARIS
Tél.: 01 40 24 14 66 - www.jeanlouisdavid.com

GROUPE SCOLAIRE SAINT-JEAN DE MONTMARTRE



École maternelle et élémentaire - Lycée professionnel

Formations proposées:

3^e Préparatoire aux formations professionnelles

CAP ECMS / Bac pro Commerce-Vente

Bac pro Gestion Administration

Bac pro Secrétariat - Comptabilité

Bac pro ASSP / Bac pro SPVL

31, rue Caulaincourt - 75018 - Tél. 01 46 06 03 08 / Fax: 01 42 59 41 28

Site: www.lycee-stjeandemontmartre.com

Ecole - Collège privés mixtes Saint-Germain de Charonne



Frères des Écoles Chrétiennes

Sous contrat d'association

Du CP à la 3^e

Classe d'adaptation ouverte - Classes

bilangues - Section européenne anglais

Options Latin - Grec - Ateliers artistiques - Théâtre

3, rue des Prairies, 75020 Paris

Téléphone : 01 43 66 06 36 - www.charonne.eu

Boulangerie - Pâtisserie **LEVERT**

Sandwichs Cruautés
Gâteaux Anniversaires

6, Rue Levert - 75020 Paris - 01 80 06 09 02

N.D.L

Notre Dame de Lourdes

Etablissement catholique d'enseignement

privé, associé par contrat à l'État

École maternelle et élémentaire

CLIS Autisme

Collège - Classes européennes

Association sportive

16, rue Taclet - 75020 Paris

Tél. : 01 40 30 33 75

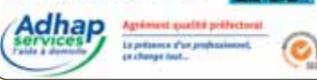
Courriel : secretariatndl@magic.fr

RESTER AUTONOME

À VOTRE DOMICILE

Vous avez
besoin d'aide
pour votre toilette,
vos repas,
vos tâches
ménagères...

Adhap Services®
est là pour vous aider
tous les jours de l'année.
Permanence téléphonique
7 jours sur 7, 24h/24
Tél. 01 48 07 08 07
adhap75d@adhapservices.eu



Jacques Fabrice

Chaussures

Hommes, Femmes, Enfants

Confort pour pieds sensibles - Grandes largeurs

85 bis, avenue Gambetta - 75020 PARIS

Tél. : 01 46 36 01 90



POMPES FUNÉRAIRES GÉNÉRALES

SPÉCIALISTE DES SERVICES FUNÉRAIRES,
AVANT, PENDANT ET APRÈS LES OBSÈQUES

- ORGANISATION D'OBSÈQUES
- CONTRATS DE PRÉVOYANCE FUNÉRAIRES
- CONCEPTION ET ENTRETIEN DE MONUMENTS

PFG

2, avenue du Père Lachaise - 75020 Paris

Tél. 01 40 33 83 70 - www.pfg.fr

OGP - SA au capital de 40 904 385€ - Siège social 31, rue de Cambrai 75019 PARIS - RCS PARIS 542 076 799 - Habilitation 12-75-001

Thierry Marx ouvre une école de boulangerie

Quand le 20^e concrétise la lutte contre le chômage

Après avoir ouvert une école de cuisine (voir *L'Ami de mai 2013*), rue de Ménilmontant, Thierry Marx vient d'inaugurer, sur les mêmes principes, une école de boulangerie, rue Marquet.

Comme le souligne « My Major Company* » : « Paradoxalement, au moment où la France est frappée par la crise et où l'emploi est en berne, la boulangerie offre plusieurs dizaines de milliers d'emplois non pourvus ».

Hommage à Bernard Ganachaud

Afin de proposer une solution pratique à ce paradoxe, Thierry Marx, enfant du 20^e, désireux de rendre hommage au grand boulanger que fut Bernard Ganachaud, a conçu le projet d'une formation aux métiers de l'artisanat-boulangier. Pour ce faire, avec l'appui de la Mairie de Paris et de celle du 20^e ainsi que de la logistique efficace de My Major Com-

pany, il a réussi à obtenir des subventions et dons au-delà de ses espérances.

Une école gratuite

Ainsi démarre une expérience vivifiante qui va permettre à des candidats motivés mais peu ou pas qualifiés, qu'ils soient à la recherche d'un emploi ou d'une reconversion, de sortir du pétrin pour gagner leur pain après 12 semaines de formation à des emplois utiles, d'intérêt public, valorisants. Il est à souligner que, comme pour la cuisine, cette formation est gratuite.

L'art du pain, élément de culture

L'importance du pain, même dans la société actuelle, fait de la boulangerie française une part de la culture nationale. La formation professionnelle, c'est aussi l'éducation du goût, le sens du travail bien fait avec une touche personnelle et l'appétit pour la culture générale. C'est ce qu'ont souligné, en substance, lors de l'inauguration le 25 octo-



bre, Anne Hidalgo, Première adjointe au Maire de Paris, Yamina Benguigui, Ministre de la Francophonie et Conseillère de Paris (20^e), Christian Sauter, Adjoint à l'Emploi du Maire de Paris, Frédérique Calandra, Christian Le Lann, Président de la Chambre des Métiers, et Thierry Marx. Ajoutons enfin, en parodiant Danton : « Juste avant l'éducation, le pain est le premier besoin de l'Homme ». ■

ROLAND HEILBRONNER

* Société spécialisée dans la collecte de fonds humanitaires

L'AMI présent à « l'Inde des Livres » à la Mairie du 20^e

La troisième édition de cette manifestation culturelle réalisée par les Comptoirs de l'Inde, qui y avait associé notre journal, s'est déroulée dans les salons d'honneur de la Mairie du 20^e. Elle rendait cette année un hommage particulier à deux figures universelles des arts et de la culture indienne :



© FRANÇOIS HEN



© FRANÇOIS HEN

Rabindranath Tagore, prix Nobel de littérature, né il y a 100 ans en 1913 et Ravi Shankar, musicien, grand maître du sitar, décédé en décembre 2012.

Sur la photo, prise lors du discours d'inauguration par la maire du 20^e, nous reconnaissons à la tribune Son Excellence l'ambassadeur d'Inde en France, et derrière de gauche à droite, Monsieur

Douglas Gressieux, président de l'association organisatrice : « Les comptoirs de l'Inde », Frédérique Calandra et Madame Kenizé Mourad, romancière proche de l'Inde et marraine du salon.

Un salon riche de couleurs, de culture et de rencontres, jalonné de danses, chants, musiques, de dédicaces et de débats. ■

F. HEN

Escapade hors de nos frontières

11^e, 12^e et 19^e nos chers voisins

DOSSIER PRÉPARÉ PAR JEAN-BLAISE LOMBARD

Le voisin est à l'honneur : les fêtes des voisins se multiplient dans les immeubles, les rues, les quartiers. Mieux se connaître, voilà un programme à ne pas négliger dans un monde très individualiste. Mais sont aussi voisins du 20^e les habitants des arrondissements et communes qui l'entourent et qui ne sont, le plus souvent, séparés que par une rue ou un boulevard.

Trois arrondissements, les 11^e, 12^e et 19^e sont contigus au 20^e, à l'ouest, au sud et au nord.

A l'est, ce sont trois communes de la Seine-Saint-Denis : Les Lilas, Bagnolet et Montreuil qui bordent le 20^e.

Nous proposons aujourd'hui à nos lecteurs d'aller « jeter un regard » sur les trois arrondissements qui bordent le 20^e, sur le cadre de vie de leurs habitants, hier et aujourd'hui, leur profil social et les particularités et les évolutions prévisibles de ces quartiers.

Un peu de géographie et d'histoire

Ces territoires s'étendent de la ligne de crêtes Belleville, Télégraphe, Les Lilas, sur des pentes souvent raides, jusqu'à la Seine côté Sud et au Nord vers La Villette et Romainville. Les limites de ces arrondissements et de ces communes ne datent généralement que de l'époque Napoléon III où l'on

a modifié les noms et les limites des arrondissements déjà parisiens et annexé des communes de banlieue proche, en modifiant aussi les limites des autres plus éloignées de la capitale. Aujourd'hui le pouvoir des mairies est limité aux frontières actuelles de leur territoire, mais, survivance d'une ancienne époque, certaines paroisses catholiques sont à cheval sur deux arrondisse-

ments comme St Jean-Baptiste de Belleville (19^e et 20^e) ou N.D. du Perpétuel Secours (11^e et 20^e).

Depuis le XIX^e siècle les nouveaux arrivants, provinciaux ou étrangers, venus chercher du travail dans la capitale se sont installés en nombre dans tout l'est parisien et dans sa banlieue. ■

Le 19^e arrondissement

De tous les arrondissements voisins du 20^e c'est celui qui lui est historiquement le plus proche car il a été formé en 1860, par le regroupement du village de La Villette et de la moitié de celui de Belleville, le 20^e conservant l'autre moitié.

Auparavant, à la fin du XVIII^e siècle, ces quartiers recevaient tout ce dont la capitale ne voulait pas : un gibet et les ordures à Montfaucon, l'équarrissage des chevaux malades dans les carrières de plâtre désaffectées, puis, plus tard, les usines interdites dans Paris, qui seront installées à La Villette devenant zone industrielle grâce à son réseau de canaux (1806), puis à sa proximité de voies ferrées : usine à gaz, gigantesque abattoir, pompes funèbres, etc. Par contre, Belleville restera plus résidentiel et artisanal et le parc des Buttes Chaumont de 25 hectares y sera créé en 1867.

A partir de 1950, l'arrondissement change totalement

Ces quartiers vétustes, souvent insalubres, vont être peu à peu complètement transformés par la priorité donnée à l'habitat. Les usines intra-muros vont être démolies. La récupération de vastes terrains et des réseaux de canaux, va permettre au 19^e d'être un laboratoire d'architecture. Pendant les Trente Glorieuses on usera et abusera des immeubles-tours et des restructurations brutales de quartiers, telles la place des Fêtes à Belleville et les « orgues de Flandre » en gradins à La Villette, qui, dans les années 70, constituent une nouvelle forme d'architecture, souvent contestable, peu répandue dans Paris. Les transformations vont se poursuivre à la fin du XX^e siècle avec des ouvrages de grande qualité comme le siège du PCF place du colonel Fabien (1971-80) et sa belle salle de réunion en sous-sol.

A la place des anciens abattoirs, des infrastructures très importantes

Les aménagements se poursuivent dans les années 80 surtout dans la plaine de La Villette avec la création du Parc (dessiné en 1983) sur l'emplacement des abattoirs. Ce sera un événement parisien. Ce parc « d'activités » de 54 hectares, d'un style nouveau, a relativement peu d'arbres, des plans d'eau, et intègre de nombreuses constructions, souvent créées à partir d'anciens bâtiments des abattoirs, telles la grande Halle (1983-1985), la Cité des Sciences et de l'industrie et, volontairement un peu provocatrices, les « Folies », peintes en rouge vif, (assez discutables quant à leur utilisation...).

D'autres constructions sont particulièrement réussies : la Cité de la Musique et son musée, mais aussi la structure sphérique de la salle de cinéma « La Géode » (1985) et, en cours de construction, la salle philharmonique de Paris (2 400 places).

Autres aménagements plus récents (ou en cours) et agréables : les quais des canaux transformés en promenade avec port de plaisance, sports nautiques, péniches-spectacle, un hôtel moderne, deux grands cinémas MK2 et... un restaurant de poissons ! Et au bout, le magnifique pavillon de Ledoux, ancien octroi de Paris sous Louis XVI, restauré et transformé en restaurant, avec une terrasse dans l'axe du canal.

Enfin la Mairie continue à rénover des quartiers proches du périphérique au nord et le quartier Jaurès.

Une originalité : les pompes funèbres transformées en Centre Culturel

Sur le plan culturel, une originalité du 19^e : l'utilisation du bâtiment des pompes funèbres, construit en 1874 sur



19^e. Contraste : le quartier de la Mouzaïa et les tours de la place des Fêtes

15 000 m², transformé, sous le nom de « Cent Quatre* » en centre culturel de la Ville, avec salles de spectacles et ateliers d'artistes ouverts au public (en principe !) depuis 2008. Mais il y a des difficultés financières car le succès n'est pas vraiment au rendez-vous.

Un quartier à part : la Mouzaïa

Il y a de la vue et de l'air dans le quartier de la Mouzaïa sur les pentes nord de la colline de Belleville. Le nom est celui d'un col en Algérie où eut lieu une bataille lors de la conquête. Ce curieux quartier a été conçu dès 1901 à l'emplacement d'anciennes carrières de plâtre. De ce fait, ce ne sont que de petites maisons basses, donc peu lourdes, construites dans un but social et peu coûteuses grâce à leurs éléments standardisés. Beaucoup de verdure et du calme en plein Paris, c'est devenu un quartier très prisé.

* C'est le numéro de la rue d'Aubervilliers, où se trouve ce bâtiment

Escapade hors de nos frontières

11^e, 12^e et 19^e, nos chers voisins

Des habitants d'une grande diversité culturelle et religieuse

La densité de population était en 2009 de 27 214 habitants à l'hectare, inférieure à celle du 20^e. Le pourcentage de logements sociaux est très important (36 %), mais il y a des secteurs « bourgeois » comme les abords des Buttes Chaumont, dont le parc est en pleins travaux de restauration.

Si on ne peut connaître les chiffres des différentes nationalités des habitants, on peut se rapporter pour les reli-

gions, au nombre de lieux de culte : 9 églises catholiques, un temple protestant, une église orthodoxe (à voir rue de Crimée). Les Juifs sont nombreux (10 à 15 % de la population) et ont une vingtaine de lieux de culte. Originaires d'Afrique du Nord ils ont développé le commerce casher. Ils possèdent une dizaine d'écoles.

Les musulmans sont nombreux aussi et les conflits existent. Ils ont une mosquée et un très grand nombre de lieux de prière. Il y a aussi des Chinois dans le bas Belleville et beaucoup d'immigrés, d'origine diverse.

Une certaine insécurité et ses conséquences

Depuis février 2013, plusieurs quartiers sont devenus « Zone de Sécurité Prioritaire » en raison du trafic de drogue. Ce problème n'est certainement pas étranger au fait que le 19^e est, pour l'immobilier, l'arrondissement le moins cher de Paris (6 800 € le m²), en moyenne, contre plus de 7 000 pour le 20^e) avec de grosses différences selon les quartiers et les rues.

Avec des atouts exceptionnels, le 19^e reste, malgré ses problèmes, un quartier d'avenir. ■

Le 11^e arrondissement

C'est par une visite à une « voisine » que nous commencerons par jeter un coup d'œil sur cet arrondissement mitoyen du 20^e. A l'angle du boulevard Jules Ferry et du faubourg du Temple s'élève la statue d'une « Grisette ». La grisette, au XIX^e siècle, est une jeune femme de la classe ouvrière, souvent couturière ou vendeuse qui, pour travailler, était habillée de gris d'où le nom. On la disait de mœurs un peu légères mais sa statue évoque bien le passé ouvrier de l'arrondissement. Vers 1830 Balzac, Dumas, Musset nous parlent des grisettes.



11^e : La grisette de 1830

Des faubourgs de Paris travailleurs, mais agités

Si le 11^e n'a sa configuration actuelle et son numéro que depuis Napoléon III, c'est un « vieux voisin » dont les quartiers étaient depuis longtemps des faubourgs de Paris (du Temple au nord et St Antoine au sud). Sous Louis XIV ils étaient habités par des artisans immigrés (déjà) de province ou de l'étranger. Mais ces faubourgs bénéficiaient d'un régime fiscal favorable qui disparaît en 1780 avec le mur dit des Fermiers généraux, dont le tracé est aujourd'hui celui des boulevards situés entre le 11^e et le 20^e.

La révolte gronda aussitôt contre cet octroi ; elle éclatera en 1789, les assaillants de la Bastille étant, en majorité, les artisans de ces faubourgs.

En 1860 le quartier s'industrialise : le bois à St Antoine, (plus modestement aujourd'hui), le métal et le coton plus au nord avec Richard et Lenoir qui donneront leur nom au boulevard. Le 11^e va devenir en 1870, à sa création, le quartier le plus peuplé de Paris !

Aujourd'hui une population mélangée et qui s'embourgeoise

Avec plus de 40 000 habitants à l'hectare, c'est l'arrondissement le plus dense de la capitale. En pente, descendant vers le sud-ouest avec un dénivelé de 55 m, il est constitué d'un quadrillage de petites rues recoupées par quelques grandes avenues percées par Haussmann.

Les espaces verts se limitent à quelques squares dont ceux qui sont implantés sur la dalle de couverture du canal St Martin qui traverse l'arrondissement sans être visible.

Les immigrés sont toujours nombreux : la rue Jean-Pierre Timbaud, dans sa partie haute, est la plus musulmane de Paris avec ses librairies et ses magasins de vêtements traditionnels. Les Chinois et les Africains ne sont pas loin et depuis longtemps des Juifs d'Europe Centrale sont présents. En août 1941, 2 814 juifs du 11^e furent arrêtés et déportés.

La population est maintenant de plus en plus mélangée et ces quartiers tendent à s'embourgeoiser : le prix moyen du m² habitable est plus élevé que dans le 20^e. Le pourcentage de logements sociaux, d'environ 12 %, est beaucoup moins important que dans le 20^e (29,7 %) et que dans les autres arrondissements voisins.

Le bâti traditionnel est plutôt bien conservé mais les boutiques de grossistes du quartier Popincourt disparaissent. Artistes, intellectuels et entreprises numériques s'y installent. Rue du Chemin vert, deux organismes accompagnent la création d'entreprises : l'un est réservé aux femmes entrepreneurs, l'autre héberge 60 jeunes entreprises innovantes, avec des fonds privés.

Deux marqueurs de gauche

Une forte tradition politique de gauche reste présente : le trajet République-Bastille-Nation demeure un parcours privilégié pour les manifestations contestataires ou revendicatives. Autre exemple : la « Maison des Métallos », 94 rue J.P. Timbaud. On y fabriquait des instruments de musique en cuivre. Elle fut rachetée en 1936 par la CGT et est devenue, toujours sous ce nom, un centre culturel actif, propriété de la Ville.

Un quartier « branché » depuis longtemps

Près de la Bastille de nombreuses « boîtes » et des restaurants attirent beaucoup de jeunes le soir, particulièrement le week-end. Ce n'est que la suite d'une tradition du quartier de la « Bastoche » qui accueillait, depuis la Belle Époque, les fêtards, mais aussi les « Apaches » rue de Lappe, dans de nombreux cabarets et dancings. Le Ba-ta-clan boulevard Voltaire, créé avant la guerre de 1870, et la discothèque « Le Balajo » datant de 1936 existent toujours. Vers 1830, les théâtres populaires avec leurs drames sanglants s'alignaient « Boulevard du Crime », nom donné au boulevard du Temple.

Quelques « curiosités » du 11^e

L'arrondissement a peu de monuments historiques importants à part la barrière du Trône, ancien octroi de Paris, place de la Nation. Mais, par contre, on y trouve des sites originaux à des titres différents.

La Cour Damoye est une ancienne cité d'artisans du XIX^e siècle qui commence 12 place de la Bastille et se termine rue Daval. Cette petite rue privée est un havre de tranquillité et de charme à deux pas des discothèques et des bars de la rue de La Roquette.



11^e : A côté de la Bastille, la Cour Damoye.

Non loin, 28 boulevard Beaumarchais, une boulangerie est à voir pour ses murs et ses plafonds décorés en céramique inscrits aux Monuments Historiques.

A voir aussi la jolie fontaine classée, située à l'angle de la rue du Faubourg St Antoine et de la rue de Charonne ainsi que l'église Ste Marguerite (d'Antioche), rue St Bernard, commencée en 1703 puis agrandie par l'architecte classique Victor Louis.

Reste, du cimetière voisin disparu aujourd'hui, une pierre tombale dédiée à « l'enfant du Temple » mais qui n'est pas Louis XVII, comme on l'a cru longtemps ! Plus de 300 guillotins furent inhumés là.

Des curiosités (plutôt bizarres) disparues aussi : la fontaine en plâtre élevée en 1793 place de la Bastille dont les seins de la femme giclaient de l'eau ! Puis lui succéda en 1808 un éléphant en bois et plâtre de 15 m de haut, qui fit enfin place à la Colonne de Juillet actuelle.

La place de la République vient d'être rénovée : une esplanade piétonnière couvre plus de 3 hectares. On y a ouvert un café mais la concentration du trafic automobile sur des voies plus étroites n'a fait qu'augmenter les décibels à la terrasse de celui-ci !

Nous ne quitterons pas le 11^e sans évoquer devant le 132 boulevard Richard Lenoir, le personnage inventé par Simenon, qui était censé y habiter : le commissaire Jules Maigret et sa pipe...

Et une basilique : N.D. du Perpétuel Secours

A la limite du 11^e et du 20^e, arrêtons-nous un instant à Notre-Dame du Perpétuel Secours, car depuis 1966 cette église construite en 1898 dans un style gothique est devenue une basilique mineure (comme N.D. de Paris et le Sacré-Cœur). Ce titre honorifique lui a été donné par le Pape car une dévotion particulière en ce lieu a fait d'elle une église privilégiée. Les basiliques majeures n'existent qu'à Rome.

Le 11^e est un peu un arrondissement charnière entre le Paris très « à la mode », comme le Marais, et le 20^e. ■

Escapade hors de nos frontières

11^e, 12^e et 19^e, nos chers voisinsLe 12^e arrondissement

En traversant le Cours de Vincennes on passe du 20^e au 12^e arrondissement. Nous coupons ainsi la voie royale qui au Moyen-âge conduisait le souverain au château de Vincennes et qui, plus tard, sera la route d'arrivée à Paris de Louis XIV et de Marie-Thérèse d'Autriche. Un trône fut alors dressé pour le roi sur la place qui prend alors le nom de place du Trône. Mais en 1792, les révolutionnaires lui donnent le nom (assez ridicule) de place du Trône Renversé. Dénommée désormais place de La Nation, cette place forme un carrefour de dix avenues entre le 11^e et le 12^e arrondissements.

Si, comme pour d'autres arrondissements parisiens, ses limites n'ont été dessinées et son numéro donné que sous Napoléon III, en 1860, le 12^e est un lieu non pas historique mais préhistorique, car on a retrouvé des pirogues en bois, enfouies au bord de la Seine, datant du néolithique.

Un arrondissement très étendu et vert

D'une superficie de plus de 16 km², le 12^e inclut, depuis 1929, le bois de Vincennes de près de 10 km². Percé de larges boulevards et avenues (Diderot, Reuilly, Daumesnil, St. Mandé...) il est aéré et, outre le bois de Vincennes excéntré au-delà du périphérique, il a la chance d'inclure le beau parc de Bercy de 14 hectares, ouvert en 1994 à l'emplacement des entrepôts de Bercy où l'on stockait le vin arrivé par péniches depuis le XVIII^e siècle.

Le coupage du vin se faisait là à grande échelle ; mais la demande croissante de vin « mis en bouteille à la propriété » modifia complètement ce commerce et sa distribution. On a conservé dans ce parc certaines voies ferrées, qui servaient au déplacement des fûts, ainsi que les surfaces pavées d'origine, tout en créant des pièces d'eau, des parterres de fleurs et de nouvelles plantations d'arbres. Vu la situation exceptionnelle, devant le parc et la Seine, les immeubles bordant le parc sont de haut standing.

Le Palais Omnisport de Bercy et la Cour St Emilion

Le Palais Omnisport de Bercy, qui va être modernisé et agrandi (20 000 places), s'élève à l'extrémité ouest et les anciens chais, côté Cour St Emilion ont été transformés en boutiques et restaurants très prisés des Parisiens par beau temps. La Cinémathèque est ouverte au public en bordure du parc et, en face, une élégante passerelle pour piétons traverse la Seine et rejoint la Bibliothèque Mitterrand sur l'autre rive.

Une magnifique coulée verte

Le 12^e a sa « coulée verte » unique en son genre à Paris : l'ancienne voie du chemin de fer de la Bastille, en grande partie en viaduc, a été transformée, en 1993, en une superbe promenade plantée pour piétons, longue de 4 km 700, qui va de la Bastille jusqu'au périphérique. Sous les voûtes, se sont installées des boutiques d'artisans d'art et des galeries.

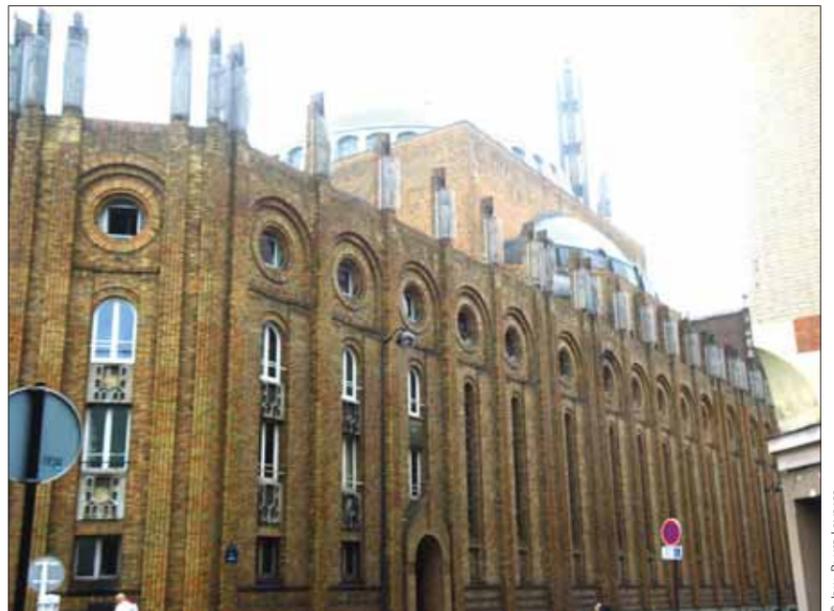
Mais, pas « verte » du tout, l'emprise en hauteur des voies de chemin de fer des gares de Lyon et de Bercy sépare les quartiers des bords de Seine des autres quartiers et crée des nuisances visuelles et sonores.

Le bois de Vincennes et la porte Dorée

Ancienne chasse royale, le bois de Vincennes fut aménagé sous Napoléon III pour faire pendant au bois de Boulogne à l'est de Paris. Il est planté de 146 000 arbres et comprend un hippodrome, un parc floral, quatre lacs, des grandes pelouses et une école d'horticulture. Ce parc fut le lieu d'implantation en 1931, de l'Exposition Coloniale, dont il reste un pavillon transformé en temple bouddhiste. De cette époque datent aussi le parc zoologique (en cours de réfection car les faux rochers en béton s'effondrent) et le palais de la porte Dorée, classé aux Monuments Historiques, qui fut successivement Musée des Colonies, des Arts africains et Océaniens, puis aujourd'hui Musée de l'Immigration dont le succès est pour le moins mitigé et, de ce fait, a de sérieuses difficultés. Par contre son superbe aquarium de poissons tropicaux attire, à juste titre, petits et grands. A noter que le château médiéval est sur la commune de Vincennes.

Des habitants plus aisés

Le quartier de la gare de Lyon fut le premier quartier chinois de Paris après la guerre de 14-18. Ces Chinois étaient venus travailler en France en 1917 dans les usines qui manquaient de main d'œuvre et certains sont restés dans le 12^e.

12^e : « L'Eglise du St Esprit. »

En 2011, d'après les statistiques, les étrangers ne représentaient que 10 % de la population alors qu'ils étaient 14,9 % sur l'ensemble de Paris. Depuis 2007, on observe une augmentation du nombre de cadres et le revenu moyen par habitant est plus élevé que dans le 20^e et le 11^e. D'où un m² de logement plus cher que dans le 20^e.

La mairie a récupéré récemment les deux hectares de la caserne désaffectée de Reuilly où seront construits 500 logements. Le pourcentage de logements sociaux est aujourd'hui de 18,4 %.

Sur le plan politique le 12^e est passé de droite à gauche en 2002, ce qui a permis de l'accession de Delanoë au poste de Maire. A n'en pas douter le 12^e sera un arrondissement décisif lors des prochaines élections municipales.

Quelques spécificités du 12^e

Le restaurant gastronomique de la gare de Lyon, « Le Train Bleu », classé pour son décor, fut construit par la compagnie P.L.M. à l'occasion de l'exposition de 1900. Le décor, très chargé mais typique, évoque les paysages traversés par les trains de la compagnie.

On doit être bien soigné dans le 12^e, car y sont construits quatre hôpitaux : Trousseau, Rothschild, St Antoine et les Quinze-Vingt.

Un opéra moderne, inauguré à la Bastille pour le Bicentenaire de la révolution en 1989, peut accueillir jusqu'à 4 000 personnes dans ses différentes salles. Un hôtel, « le Mistral » est géré, ce qui est peu banal, dans le cadre de l'économie sociale et solidaire.

Un moderne ministère des finances situé en bord de Seine étend son pouvoir sur toute la France depuis le 12^e.

Terminons par la curieuse église du St Esprit, 186 avenue Daumesnil. Dans ce quartier, dont la population a considérablement augmenté après la guerre de 14, le cardinal Verdier commande en 1928 une église à l'architecte Tournon. Elle ne sera achevée qu'en 1935. En béton, elle est couverte d'une grande coupole de 22 m de diamètre inspirée de Ste Sophie de Constantinople. L'extérieur est habillé de briques rouges, mais, à l'intérieur, des grandes fresques d'artistes divers, faisant partie de « l'atelier d'art sacré » fondé par Maurice Denis, recouvrent le béton brut. Typique de la période, cette église, souvent critiquée, est à voir malgré son manque de lumière à l'intérieur (du à la poussière noire accumulée sur le béton, les vitraux, les peintures...) et sa curieuse façade aux grands pilastres surmontés de statues.

En bref

Après ce bref coup d'œil sur les arrondissements voisins, on constate qu'ils ont des points communs mais aussi des spécificités, des charmes et des inconvénients variés. Leurs populations ne sont pas homogènes et c'est plutôt par quartier que l'on trouve des communautés plus concentrées. A des degrés divers, vu le coût des logements et la sélection qui en découle, ces habitants ont tous tendance à « s'embourgeoiser » : le « Bobo » qui avait l'audace de venir habiter l'est parisien, est devenu plus « bourgeois » et de moins en moins « bohème » ! ■

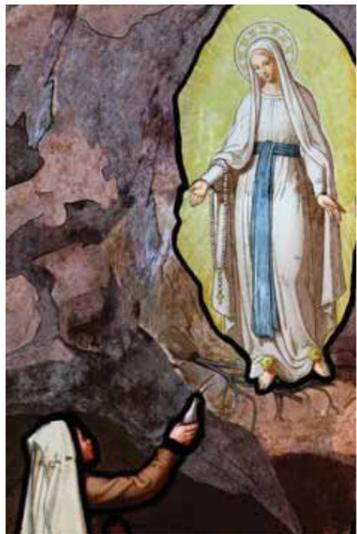
12^e : Les arcades et au dessus la terrasse plantée.



Notre-Dame de Lourdes

Notre paroisse célèbre Marie l'Immaculée

La solennité de l'Immaculée Conception de Marie, promulguée par le Pape Pie IX le 8 décembre 1854, comme vérité de foi catholique divinement révélée, célèbre la manifestation de la grâce de l'Incarnation rédemptrice du Fils dans la conception de la Mère.



« Dès le premier instant de sa conception, par grâce et privilège uniques de Dieu Tout-Puissant, la Bienheureuse Vierge Marie a été, en considération des mérites du Christ Jésus, Sauveur du genre humain, préservée de toute souillure du péché originel », peut-on lire dans la bulle *Ineffabilis Deus*. La mère de Jésus avant même sa naissance, est sauvée par les mérites de la passion du Fils qu'elle concevra par la puissance de l'Esprit Saint et mettra au monde. L'Eglise sera confirmée dans cette foi vécue depuis plusieurs siècles.

« Que soy era immaculada councpciou »

Le 25 mars 1858, à Lourdes, Marie révèle son Nom à Bernadette : « Que soy era immaculada councpciou ». Devant ce mystère, l'humanité ne peut que confesser ses limites.

Il est intimement lié au mystère insondable de Dieu. Son fondement est à chercher dans la doctrine de la maternité très sainte de Marie, définie au Concile d'Ephèse en 431.

Marie, conçue sans péché, est la Mère de Dieu. L'Eglise l'honore et la célèbre ainsi. Elle est celle que le Père, par son Esprit, a ainsi préparée pour être la Mère de son Fils. D'une manière différente, Dieu prépare chacun à accueillir son Fils, comme Marie l'a accueilli. Voilà pourquoi elle encourage la célébration de messes et offices institués à cette fin et prie intensément pour que, par l'intercession et les mérites de Marie, l'Homme devienne digne de la grâce divine.

Cérémonies du 2 au 9 décembre

La paroisse a l'habitude de s'y préparer par une neuvaine de prière. Les cérémonies se dérouleront du 2 au 9 décembre. Chaque jour, la prière du chapelet sera récitée à 18h15, suivie de la messe à 19h (messe à 10h30 le dimanche 8).

Le 8 décembre étant un dimanche et le second de l'Avent, les gestes de l'eau de Lourdes et du Rocher auront lieu le lundi 9 à partir de 14h. Des prêtres seront à la disposition des fidèles pour célébrer avec eux le sacrement de la réconciliation et la messe solennelle de 19h sera suivie, comme les autres années, de la procession mariale.

En cette année de l'appel, les fidèles peuvent par cette célébration raviver en eux l'esprit d'engagement et de service pour la vie de l'église et sa mission d'annonce de l'évangile dans le quartier. ■

PROPOS RECUEILLIS PAR LAURENT MARTIN

Journées d'Amitié

Le samedi 7 entre 10h et 18h et le dimanche 8 décembre entre 12h et 18h, dans les salles paroissiales au 113 rue Pelleport.

Nombreux stands : brocante, braderie, vêtements, livres..., salon de thé, jeux pour enfants et pour les plus grands (grand loto le samedi à 15h30), déjeuner le dimanche à 13h (inscription obligatoire avant le 3 décembre à la paroisse).

Notre Dame de la Croix

Les nouveautés de l'aumônerie

Le nouveau visage de l'aumônerie, c'est Marie-Caroline Keszler, nouvelle responsable de l'aumônerie. Cette jeune femme de 35 ans, déjà animatrice depuis trois ans, a réorganisé, avec le Père Emmanuel Tois, les activités proposées aux jeunes de 12 à 18 ans.

L'offre est adaptée aux besoins et à la maturité de chaque âge : en 6^e on apprend à lire la Bible, en 5^e c'est l'année de la foi, en 4^e on découvre l'importance de l'Esprit Saint. Des petits groupes se réunissent une fois par semaine, le mercredi ou le samedi matin autour de 7 animateurs.

Pour les plus grands le programme est plus souple. Le fil rouge, c'est un enseignement autour de la messe dispensé par le Père Emmanuel tous les 15 jours. Cet enseignement permet aux jeunes filles et jeunes gens engagés dans ce service de mieux comprendre ce qu'ils vivent dans les *Equipes Sainte Thérèse* ou dans *l'Equipe des enfants de chœur*. De façon complémentaire, le samedi après-midi est consacré à la musique et permet de rendre plus belle et inspirante la messe du dimanche soir. A travers tous ces groupes les jeunes peuvent expérimenter « une rencontre et une relation au Christ » comme l'exprime le Père Tois, y compris par la camaraderie. Il cite volontiers ce passage de St Jean qui assimile au mensonge une foi dépourvue d'amour du frère : « Celui qui prétend être dans la lumière tout en haïssant son frère, est encore dans les ténèbres ».



Des temps forts ou plus intimes

En plus de ces rendez-vous réguliers, les jeunes de chaque âge vivent des « temps forts ». Ainsi chaque année de grands rassemblements sont proposés par le diocèse comme le pèlerinage à Notre Dame en 6^e, à Lisieux, Lourdes. Pour le RAFT du Mont Saint Michel le bouche à oreille dit qu'il ne faut vraiment pas le rater ! D'autres sont plus intimes, comme l'expérience de l'adoration à Montmartre mais laissent également des souvenirs profonds.

Témoignages

Sarah se réjouit de participer à l'aumônerie, car « On peut parler de ce qui est chrétien, ce qui n'est pas possible dans la vie de tous les jours ». Pour d'autres « On se fait aussi de nouveaux copains que l'on redécouvre au collège. » Pour Gaëtan, séminariste et animateur des 4^e : « Certains s'interrogent sur la différence entre catholicisme et orthodoxie, certains ont comme prière préférée le « Je crois en Dieu » : on est parfois étonné de leurs attentes ou de leur vie spirituelle ! ». ■

LAURA MOROSINI

Journées d'Amitié

- Samedi 7 : 11 h / 19 h 30 – 15 h et 16 h ateliers « gâteaux de Noël »
- Dimanche 8 : 11 h / 18 h 30 – 15 h et 16 h ateliers « fabrication papier recyclé » - 17 h Tirage de la tombola

Possibilité de déjeuner sur place samedi et dimanche, service continu 11h30/14h

Nouveau : Au 69 rue de Ménilmontant, stand de bijoux de créateurs, accessoires de mode et de décoration.

Notre Dame des Otages

Sœurs du Sacré Cœur de Jésus Une nouvelle Supérieure

Les sœurs du Sacré Cœur de Jésus, dont une communauté et le généralat occupent une maison Villa des Otages, ont vécu une nouvelle étape de leur histoire au cours de leur chapitre général, c'est-à-dire l'assemblée internationale, qui s'est tenue du 19 juillet au 10 août 2013, à la Maison d'Accueil de « La Source » à Sées (Orne).

Cette assemblée, qui a lieu tous les six ans, a réuni cette année quarante sœurs, déléguées des sept pays où se trouve l'institut, pour échanger sur la vie, les joies,

les attentes, les espoirs de leurs communautés respectives à travers le monde. Leur réflexion les a conduites à définir l'option apostolique pour les six années à venir en tenant compte des transformations de la société, et à élire la supérieure générale et son conseil.

Sœur Pauline Joly passe le flambeau à Sœur Anne Chapell

Moment important aussi pour Sœur Pauline Joly qui, après 12 ans de service dévoué et enthousiaste, remet son mandat de supérieure générale. Elle rejoint une communauté en Bretagne

pour un nouvel engagement apostolique. Sœur Anne Chapell quitte sa communauté du Kremlin-Bicêtre. Elle laisse aussi son travail de médecin en soins palliatifs au sein de la Maison Médicale Jeanne Garnier. Elle gardera néanmoins quelques liens avec le Département d'Ethique Biomédicale des Facultés jésuites du Centre Sèvres où elle réfléchit plus particulièrement sur les questions de fin de vie et de spiritualité dans les soins.

Elle remplira sa mission en collégialité avec quatre collaboratrices issues de différents pays : Etats-Unis, Cameroun, France et Canada.



Tous les paroissiens espèrent qu'elles trouveront dans leurs nouvelles fonctions beaucoup de richesses d'échanges, de découvertes, de pistes nouvelles et le courage d'affronter quelques soucis inévitables dans une vie de Congrégation. ■

TÉMOIGNAGE RECUEILLI PAR JEAN-PIERRE VITTE

Saint Jean Bosco

Le dimanche 8 décembre 75^e anniversaire de l'église et de la paroisse

Construite entre 1934 et 1938, la paroisse Saint Jean Bosco, au cœur du 20^e arrondissement, va célébrer ses 75 ans l e dimanche 8 décembre. Retour sur le passé et foi en l'avenir.

C'est en 1931 que le cardinal Verdier demande aux Salésiens de bâtir une église et de créer une paroisse au service de la population



locale. La construction allait durer quatre ans, de 1934 à 1938 et la paroisse St Jean Bosco sera érigée le 20 février 1938. L'église, étant bâtie sur le terrain du patronage Sainte Anne, confié aux Salésiens depuis 1921, est dédiée à leur fondateur, Saint Jean Bosco, éducateur de la jeunesse populaire,

Une église Art déco

Saint Jean Bosco est l'église la plus richement ornée du 20^e et l'un des plus importants témoignages des recherches artistiques et architecturales de l'époque Art déco. Elle n'a pratiquement pas été retouchée et conserve une grande cohérence artistique. Elle est restée, comme le disent les amateurs d'art, « dans son jus » : architecture et mobilier ont conservé leur pureté d'origine. Le clocher, aérien, monte ses décrochements et ses claustra à 53 mètres.

L'intérieur est d'une extraordinaire beauté. Les fresques, sculptures et vitraux ont été mis en œuvre par les plus grands artistes spécialisés dans l'art religieux

de l'époque : Mauméjean, Serraz, Gaudin, Subes, Parvillière. Le baptistère et les grandes orgues méritent aussi l'attention. Le carillon du clocher (28 cloches), l'un des plus beaux de Paris, est classé parmi les Monuments historiques depuis 1982.

Un phare salésien sur les hauteurs de Paris

Les générations successives de Salésiens et de laïcs qui ont travaillé et travaillent encore aujourd'hui dans cette paroisse ont toujours voulu en faire un lieu accueillant et ouvert sur le quartier.

Les jeunes ont une place privilégiée tant à la paroisse qu'à l'AEPCR (Association d'Education Populaire Charonne Réunion), association qui déploie une activité de grande envergure sur tout le quartier (Centre de loisirs, soutien scolaire, alphabétisation...).

Une œuvre, qui malgré ses 75 ans, est plus vivante que jamais ! Heureuse de fêter son anniversaire ! ■

FRANÇOIS DARVOR

Une étoile, peut être, en guise de cadeau de Noël !

La presse en a fait part : une comète risque fort de passer à proximité de notre terre vers les mois de novembre ou décembre : donc vers Noël. Cela comme pour rappeler une autre étoile qui, il y a plus de deux mille ans est venue dans nos parages pour annoncer la naissance du Rédempteur.

L'Évangile selon Saint Mathieu relate le passage dans notre ciel d'une étoile inconnue qui guida les mages vers la crèche où reposait Jésus. Et aujourd'hui, on nous annonce que bientôt en cette fin d'année un corps céleste, brillant comme une étoile, se rapprochera de la terre jusqu'à être visible à l'œil nu.

Cette comète baptisée ISON est composée de glace

Les astronomes qui ont découvert cet objet voguant dans le firmament l'ont baptisé ISON (sans raison particulière). La science moderne permet de savoir un grand nombre de choses que l'on ignorait dans les temps anciens. Cette «étoile» est composée essentiellement de glace. Sa trajectoire

est désormais surveillée de très près depuis qu'elle a été découverte. On peut même prévoir son parcours à travers le ciel. Or, on a constaté aussi qu'un péril pourrait sous peu compromettre sa survie. Car il y a sur son chemin prévisible un passage à hauts risques, une épreuve dangereuse où il est question pour elle, avant de parvenir à proximité de chez nous, de passer au plus près du soleil.

On peut imaginer les effets que pourraient produire les rayonnements de l'astre sur cet agglomérat de glace. En fait, les chances qu'a ISON de survivre à cette péripétie sont minces.

Les scientifiques font des plans... sur la comète

Les scientifiques ne sont pas tous d'accord entre eux. Cela aurait été d'ailleurs fort étonnant !

L'unanimité est rarement de mise dans ce genre de prophéties où c'est une vraie gageure de vouloir prédire exactement et de façon tranchée comment les choses vont se passer.

Donc, ils font tous des plans sur la comète, comme le dit si bien cette expression déjà ancienne. Les uns déclarent que toutes les preuves sont là pour pouvoir affirmer que cette boule de glace est en voie de disparition et qu'elle finira sa vie à proximité du soleil.

D'autres sont plus optimistes sur la santé de l'étoile filante. Ils sont certains pour leur part que ce vaillant petit astéroïde glacé résistera aux ardeurs du soleil et qu'il sera là au mois de décembre pour la Noël 2013 pour nous rappeler le souvenir d'un précédent extraordinaire qui a changé la face du monde. ■

JEAN-NOËL ALLHEILIG

Saint Jean Baptiste de Belleville

Des jeunes au service de l'Église

Responsable de l'aumônerie, le Père Thierry de Lesquen, cherche en permanence à mobiliser les jeunes. Comment les encourager à participer à la messe dominicale ?

Les garçons ont ouvert la marche !

Le groupe de servants d'autel a été le premier objectif. Avec l'aide des plus grands, déjà à l'œuvre depuis quelques années, et en « puisant » dans le vivier de l'aumônerie, le Père Thierry a peu à peu augmenté le nombre de servants d'autel. Actuellement, ils sont une quinzaine de garçons. Les plus jeunes ont fait leur première communion, les plus âgés sont au lycée.

Chaque dimanche, ces garçons arrivent en avance pour la messe de 11h15. Ils participent à l'installation et à la préparation matérielle. Ils se répartissent les affectations. Même si apparemment chacun n'a pas de rôle concret, tous se savent partie prenante de la messe, présents dans le chœur autour de l'autel, chargés de prier, acteurs de la liturgie, unis comme les membres d'un corps.

Avant de quitter la sacristie, ils prient autour de la croix. C'est autour de cette même croix qu'ils feront le salut final, avec les prêtres, au fond de l'église, une fois la messe terminée.

En dehors de ce temps fondateur, les servants d'autel se retrouvent une fois par trimestre pour un repas partagé et un temps de

réflexion sur le service de l'autel. Pendant les vacances de la Toussaint, huit d'entre eux ont participé au pèlerinage diocésain des servants d'autel à Rome.

Et les filles ?

Soucieux de les faire aussi participer au service d'Église, le Père Thierry leur a d'abord demandé de faire l'accueil aux différentes entrées. C'est ainsi que chaque paroissien reçoit de leurs mains la feuille de chants et le Belleville Dimanche. Puis ces demoiselles ont eu la responsabilité d'apporter les offrandes au moment de l'offertoire.

Alors est née l'idée d'organiser de façon plus institutionnelle leur rôle. Leur groupe «Magnificat» est créé.

Comme leurs collègues servants d'autel, ces filles sont là pour rendre service, témoigner qu'il est possible d'être jeune et d'aider une communauté paroissiale. Comme eux, elles vont se retrouver régulièrement pour un repas partagé et un temps de réflexion.

Qui les rejoindra ?

Ces groupes sont ouverts à tous ceux et celles qui souhaitent vivre la messe de façon plus active, témoigner à la communauté de leur foi vivante, être chaque semaine au plus près du mystère de l'Eucharistie.

Que les jeunes intéressés contactent le Père Thierry au 01 42 08 54 54 ! ■

ISABELLE CHURLAUD





Un jour qui fait date :



le 1^{er} décembre, début de l'Avent

Le 1^{er} décembre sera cette année le premier dimanche de l'Avent, cette période de quatre semaines de préparation à la fête de Noël. Un temps vécu fébrilement par tous ceux qui sont dans l'attente de Noël, particulièrement les jeunes enfants. C'est aussi pour certains un temps propice à la méditation sur le temps, justement.

Pourquoi l'avoir tant attendu ?

Les chrétiens du monde entier s'appêtent à célébrer la naissance d'un Dieu, un jour bien particulier, voici plus de deux mille ans. Les scientifiques nous apprennent que l'homme moderne est apparu sur la terre il y a environ trente mille ans. Ainsi l'humanité aura dû attendre plusieurs dizaines de millénaires que le Christ se manifeste à ses yeux. D'aucuns pensent que c'est une injustice pour ceux qui n'ont pas eu de leur vivant le bonheur de le connaître. En réalité, l'humanité n'a pas cheminé tout ce temps sans lumières. Les prophètes de l'Ancien Testament avaient annoncé l'incarnation du Messie et les philosophes et théologiens du monde entier avaient préparé le terrain pour que les hommes reconnaissent sa personne et son message le moment venu. Ainsi c'était toute l'humanité qui, depuis des lustres, guettait la naissance, au plus profond d'une nuit d'hiver, d'un enfant porteur de paroles d'amour et de paix pour tous les hommes. C'est qu'il en aura fallu du temps pour préparer son avènement ! Il en va ainsi de tout ce qui prend corps en ce monde : pas de miel sans abeilles et sans fleurs à butiner ; pas de vin sans vignes à vendanger ; pas de banquet sans cuisiniers aux fourneaux.

Le temps de l'Avent est là pour nous le rappeler.

De l'éternel recommencement à la construction du Royaume

Mais au fait, est-il bien né un jour de décembre, Jésus de Nazareth ? On a souvent dit que la Noël n'était qu'une imitation chrétienne de la fête païenne de Sol Invictus, le Soleil invincible, qui avait lieu juste après le solstice d'hiver, quand les journées commencent à rallonger. Mais la fête romaine célébrait la permanence d'un cycle rassurant qu'on croyait éternel.

L'allongement des journées à la fin décembre était perçu comme le signe du recommencement d'un ordre inaltérable. Le soleil inlassablement poursuivait sa course autour d'un monde toujours égal à lui-même, où les puissants demeuraient des puissants et les esclaves des esclaves. Nous savons aujourd'hui que le soleil n'est qu'une étoile parmi des milliards d'étoiles, et que, comme les autres, il finira un jour par s'éteindre. Mais le Christ est unique et sa venue au monde constitue un événement singulier, qui n'a eu lieu qu'une fois dans l'histoire de l'humanité et ne se reproduira jamais. Ce moment fulgurant est la révélation que les recommencements ne sont pas éternels : le temps de l'attente a pris fin et les hommes progressent désormais ensemble vers un monde nouveau.

C'est vers le Royaume annoncé par le Christ que les hommes avancent, et c'est à eux – à chacun de nous – qu'il appartient d'œuvrer sans relâche à sa construction, avec le Christ pour guide. ■

CHRISTOPHE PONCET

Communiqué de nos amis juifs

Une nouvelle synagogue dans le 20^e

DorVador, communauté affiliée au mouvement Massorti, vient d'inaugurer une nouvelle synagogue 10, rue du Cambodge près du métro Gambetta. C'est une communauté moderne et ouverte sur la cité. Les hommes et les femmes y sont assis ensemble, les femmes ont un rôle actif dans le culte qui lui-même est traditionnel. Son rabbin Yeshaya Dalsace propose de nombreux cours de pensée juive, de Talmud et

d'hébreu biblique. Il est par ailleurs l'un des responsables de l'Amitié Judéo Chrétienne de Paris Est. Pour tout renseignement consulter le site de DorVador. <http://dorvador.org/>

Amitié Judéo-chrétienne

Le 3 décembre l'Amitié Judéo Chrétienne de Paris Est se réunira pour une conférence du Rabbin Yeshaya Dalsace et du Père Marc-Antoine Costa sur le livre de Ruth de 18h30 à 20h15, au 15 rue Marsoulan 75012 Paris ■

Et si on essayait un Noël sans cadeaux ?

Pour la première fois en 2013 cette proposition étonnante est prônée par 24 associations chrétiennes*.

Une provocation ? Peut-être mais qu'est-ce que Noël s'il ne surprend pas comme ce grand roi né dans la paille et le froid ? Qu'est-ce que la « bonne nouvelle » si elle ne bouscule pas ? Depuis 8 ans, le collectif chrétien « Vivre autrement » tente de secouer les habitudes et de stimuler une réflexion. L'avalanche de cadeaux et de nourriture, est-ce de la foi ou de la tradition que l'on peut choisir de respecter ou pas ? Se retrouver, célébrer, se réjouir est agréable et bon, mais cela comporte-t-il forcément d'oublier toute vigilance sur les souffrances d'autres humains (jouets fabriqués dans de mauvaises conditions) ou d'autres créatures (élevage intensif ou gavage des animaux par exemple) ?

Faire le pari que « Noël autrement » peut apporter encore plus de joie

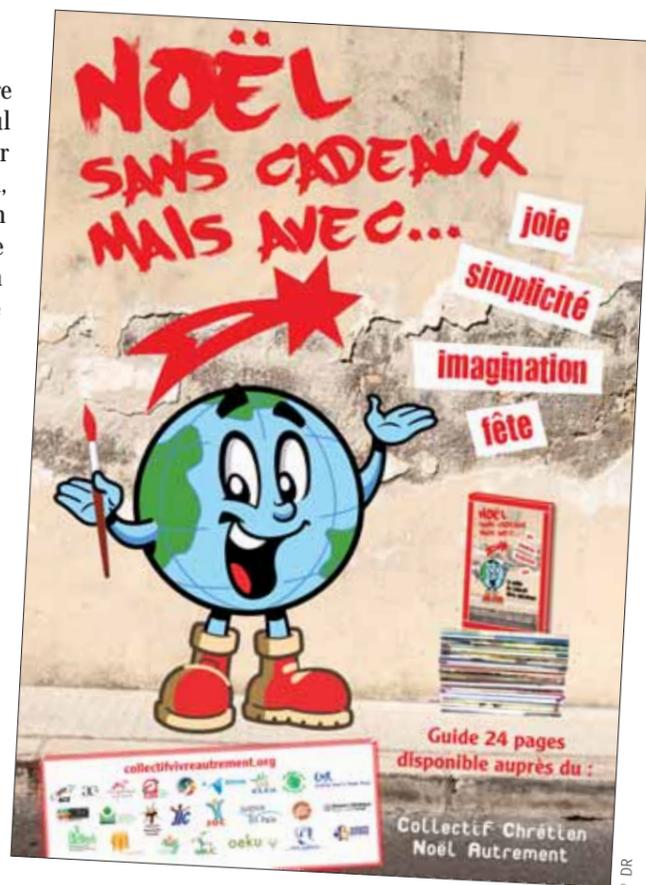
Celui qui a déjà vécu un Noël avec des personnes dans la rue ou qui a déjà osé inviter des personnes seules à sa table familiale sait bien que cela apporte une joie largement plus profonde qu'un très grand repas ou un gros cadeau. De même, les familles qui ont opté pour le « cadeau unique » savent

que lorsqu'on tire au sort un seul cadeau à trouver pour quelqu'un, on y met bien plus d'énergie et d'attention que lorsque quelqu'un coche une longue liste de gadgets. Enfin le grand-père qui a déjà reçu un tableau de photos de ses petits-enfants plutôt qu'une cravate sait aussi de quoi l'on parle. Voilà quelques idées mais le livret « Noël sans cadeaux mais avec... joie imagination fête »

fourmille de propositions sur 24 pages : recettes, décorations, bricolages mais aussi suggestions de temps forts pour le 25 comme planter un arbre ensemble pour ceux qui partent à la campagne, soutenir un projet de solidarité ou offrir un temps de relaxation à la maîtresse de maison.

Pour en savoir plus :

- voir le site : <http://collectifvivreautrement.org>
- les livrets peuvent aussi être commandés à : paxchristi.communication@orange.fr



Tél : 01 44 49 06 36 ; Dépôt disponible aussi à l'accueil de Notre Dame de la Croix de Ménilmontant Tél : 01 58 70 07 10. Prix dégressifs entre 2€ et 50 centimes. ■

LAURA MOROSINI

* ACF, ACE, ACI, CMR, CUT, Fédération protestante, JIC JOC, Eclaireurs unionistes, MCC, MEJ, Mission de France, MRJC, Scouts et guides de France, Secours catholique etc.

Horaires des Célébrations de Noël

- **Saint Gabriel :** 5, rue des Pyrénées, le 24, messe des familles à 19h, messe de la nuit à 22h. Le 25, messes à 11h et 18h.
- **Saint Jean Bosco :** 79, rue Alexandre Dumas, le 24, veillée et messe à 21h. Le 25, messe à 10h30 et à 19h
- **Saint Germain de Charonne et Saint Charles de la Croix Saint Simon :**
 - le 24 messe à 19h à Saint Cyrille-Saint Méthode, 124 bis rue de Bagnolet ; messe à 21h à la chapelle Saint Charles de la Croix Saint Simon ;
 - le 25 : messes à 10h à la chapelle Saint Charles et à 10h30 à Saint Cyrille-Saint Méthode.
- **Notre Dame de la Croix :** 3, place de Ménilmontant, Messe des familles : 24 décembre à 19h. Messe de minuit : 24 décembre à 23h.

Jour de Noël 25 décembre : messe à 11h.

- **Sœurs du Très Saint Sauveur :** 9, rue du Retrait ; le 24, messe à 18h, et le 25 messe à 10h.
- **Saint Jean Baptiste de Belleville (19^e) :** 15, rue Lassus, le 24, à 18h30, à 20h en langue tamoule et à 21h30 veillée et messe. Le 25, messes à 11h15 et 18h30 et à 10h à la chapelle ND de Belleville
- **Notre Dame des Otages :** 81, rue Haxo ; le 24 : messe des familles à 19h, messe de la nuit à 21h30. Le 25, messe de Noël à 11h.
- **Notre Dame de Lourdes :** 130, rue Pelleport ; le 24 : messe des familles à 19h, messe à 21h, messe de minuit à 24h précédée d'une veillée. Le 25, messes à 9h et 10h30.
- **Cœur Eucharistique de Jésus :**

22, rue du Lieutenant Chauré ; le 24 à 19h : veillée et messe. Le 25, messe à 10h.

- **Chapelle de l'hôpital Tenon :** 4, rue de la Chine, le 24 décembre, messe à 16h. Pas d'office le 25.
- **Notre Dame de Fatima :** 48 bis, bd Serrurier (19^e), le 24, messe à minuit en portugais. Le 25, messes en français à 9h, en portugais à 11h.
- **Notre Dame du Perpétuel Secours :** 55, bd de Ménilmontant (11^e) ; le 24 : messe des familles à 19h, messe à 22h30 avec orgue et trompette. Le 25, messe à 10h30.
- **Temple de Béthanie :** 185, rue des Pyrénées ; le 25 : culte à 10h30.
- **Église évangélique :** 7, passage du Télégraphe Le 25, culte à 11h. ■



Urbanisme

Permis de démolir

Délivrés entre le 15 et le 30 septembre
BMO n° 84 du 22 octobre

56, rue des Envierges,
99, rue des Couronnes
Démolition d'un bâtiment triangulaire à R + 2 sur rue à usage mixte. Surface démolie : 585 m²

5, rue Houdart.
Démolition de bâtiments à usage d'hôtel de tourisme avec conservation de la façade sur rue

Permis de construire

Délivrés entre le 15 et le 30 septembre
BMO n° 84 du 22 octobre

49, rue Villiers de l'Isle Adam
Construction de 2 maisons individuelles de 2 étages + combles en fond de parcelle (2 logements créés au lieu d'1) avec création de toitures-terrasses végétalisées et aménagement d'espaces verts.

21, rue de l'Ermitage
Construction d'un bâtiment de 4 étages avec conservation du bâtiment à rez-de-jardin en fond de parcelle après démolition d'un ensemble de bâtiments de rez-de-jardin à 1 étage à usage d'habitation. Surface créée : 197 m².

Délivrés entre le 1^{er} et le 15 octobre
BMO n° 86 du 29 octobre

23, rue Orfila
Réhabilitation d'un bâtiment d'habitation de 6 étages sur 1 niveau de sous-sol (7 logements créés), avec cloisonnement du sous-sol et distribution du sous-sol en un local technique commun et une buanderie, avec ravalement des façades.

61, rue Orfila
Restructuration et transformation d'un bâtiment de commerce de 3 étages en habitation (15 logements créés) avec réfection de

la couverture, changement de destination de locaux commerciaux en habitation dans à rez-de-chaussée.. Surface à démolir : 794 m². Surface créée 820 m².

82, rue de la Mare,
91, rue des Cascades.
Réhabilitation d'un bâtiment de 4 étages sur 1 niveau de sous-sol à usage d'hôtel de tourisme en habitation (6 logements créés) avec conservation du commerce.

Demande de Permis de construire

Déposée entre le 1^{er} et le 15 octobre
BMO n° 86 du 29 octobre

43, rue des Orteaux
Pét. : PARIS HABITAT. Réhabilitation d'un bâtiment de R + 1 + combles à destination d'habitation et d'artisanat, en vue de la création d'ateliers d'artistes.

En bref

– L'hôpital de la Croix Saint Simon, situé rue d'Avron, prend possession de ses nouveaux locaux : après le Service des Urgences, cet été, ce sont les activités locales de chirurgie qui y ont migré cet automne. Le déménagement de nombreux services basés actuellement rue du sergent Bauchat dans le 12^e, est

programmé pour 2014. Le Groupe hospitalier Diaconesses-Croix Saint Simon connaîtra alors sa nouvelle configuration.

– Une Maison de santé vient d'ouvrir au 391 rue des Pyrénées. Soutenue par la Ville de Paris, elle regroupe quatre médecins généralistes et deux infirmiers.

Dernière minute

Le débat municipal houleux des "sans étiquettes"

Dimanche 17 novembre, 7 futurs candidats ont présenté leurs propositions pour les municipales de mars 2014. Tout le panel était présent : FN, UMP, MODEM, liste Charzat, Verts, Parti de gauche et Parti pirate. Le parti de gauche et le parti communiste ont protesté contre la présence du FN mais seul le parti socialiste n'a pas même répondu à l'invitation "malgré le recommandé avec accusé de réception", confie une organisatrice. La salle n'était pas très remplie (environ 70 personnes) malgré une campagne d'affichage considérable. Les prises de paroles protestataires ont créé une longue cacophonie. Quelques thèmes ont pu tout de même émerger : nuisances de voisinage, logement, emploi, demandes de "vision d'avenir"... L'animateur des "sans étiquettes" a annoncé d'autres débats en janvier et des propositions concrètes, mais il a décliné l'hypothèse d'une candidature de son groupe.

Vie



pratique

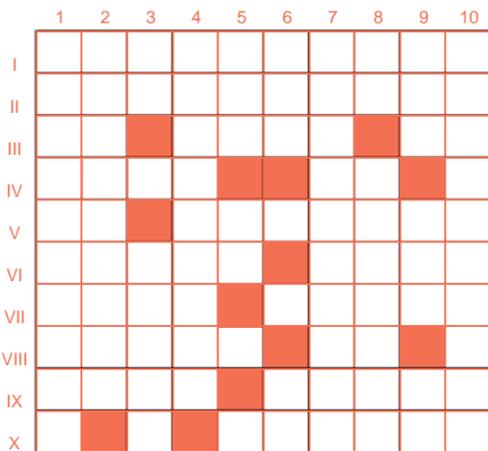
Les mots croisés de Raymond Potier n° 700

Horizontalement

I. Se dit avant de se mettre à table. II. Mexicains ou canadiens. III. Il va à la rivière - éloignement - phon - retirer à l'envers. IV. Cris d'arène - article étranger. V. Possessif - inerte. VI. Plus d'une dans le tour - commune belge. VII. Vieille bagnole - pourvu. VIII. Le summum du luxe - dans le vent. IX. Prince troyen - Très frisé. X. Ino ou Héra.

Verticalement

1. Avertisseurs. 2. Elle incite à se surpasser. 3. Négation - ville d'arènes. 4. Infection de la peau. 5. Bonne note - négation. 6. C'est bien là - démonstratif. 7. Qualifie une année. 8. Deux à Rome - Compagne de rois. 9. Avec lui, ça fait boum ! - poussé - rajout en bas de lettre. 10. Hermétique et obscure.



Solutions du n° 699

Horizontalement. – I. évangélisa. II. criarde - os. III. cassée - pis. IV. liés - vagi. V. merrains. VI. Sees - arrêt. VII. ibn - aliéné. VIII - Arte - te. IX. le - maies. X. suisses.

Verticalement. – 1. ecclésiastique. 2. vrai - Ebre. 3. aisément. 4. nasses - ému. 5. gré - ai. 6. Ede - ralais. 7. lé - vrai - es. 8. paire - se. 9. soignent. 10. assistées

L'Ami du 20^e • n° 700

Membre fondateur :
Jean Simon.

Président d'honneur :
Jean Vanballingham (1986-2008).

Président de l'association :
Bernard Maincent.

Trésorier :
Pierre Plantade.

Ont collaboré bénévolement à ce numéro :
Jean-Noël Allheilg, Isabelle Churlaud, François Darvor, Simone Endewelt, Marie-France Heilbronner, Roland Heilbronner, Sylvie Laurent-Bégin, Jean-Blaise Lombard, Laurent Martin, Laura Morosini, Alain Neurohr, Josselyne Péquignot, Christophe Poncet, Raymond Potier, Jean-Marc de Préneuf, Françoise Salaun, Paule Splawski-Tourne, Colette Stéphan, Anne-Marie Tilloy, Jean-Pierre Vittet.

Conception graphique :
Marie Linard.

Diffusion, communication, informatique :
Armel Boueyguet, Jacques Cuche, Jean-Michel Fleury, Roger Girand, Cécile lung, Michel Koutmatzoff, Annie Peyrelade, Pierre Plantade, Roger Toutain.

Régie publicitaire :
BAYARD SERVICE REGIE,
1, Rond Point Victor Hugo,
92132 Issy-les-Moulineaux
Tél 01 41 90 19 30



Mise en page et impression :
Chevillon Imprimeur,
26, boulevard Kennedy,
89100 Sens

L'Ami du 20^e, bulletin de l'association L'ami du 20^e (loi de 1901), paraissant chaque mois. Commission paritaire n° 0616G-88395 N° ISSN 1270-7643 Dépôt légal : à parution
Courriel : lamiduzoeme@free.fr
CCP : 11106-74K Paris
Rédaction, administration :
68, rue de Lagny, 75020 Paris
Tél 06 83 33 74 66 – Fax 01 43 70 26 81

Site Internet de l'Ami du 20^e
<http://lamiduzoeme@free.fr>

Recette de Sylvie Bonhommes en pain d'épice pour décorer...et manger



recette tirée du livret "Noël sans cadeaux" cf article p.12 de l'Ami

Dans une jatte verser 5 bols de farine, 2 c/c de bicarbonate alimentaire, 2 c/c de cannelle, 1 c/c de gingembre, 1 demi-c/c de clous de girofle, 1 c/c de sel. Dans une plus grande jatte travailler 200 g de beurre avec une fourchette pour qu'il ressemble à une crème, y ajouter le sucre roux (125 g) et mélanger. Ajouter la mélasse (125 g) et 2 œufs battus. - Remuer avec une cuillère en bois ou au mixeur jusqu'à ce que le mélange soit homogène. Ajouter l'eau chaude (2 c/c) et le vinaigre de cidre (2 c/c) et remuer de nouveau. Ajouter peu à peu les ingrédients secs (farine etc) dans la seconde jatte et bien amalgamer à chaque ajout. Le mélange doit être ferme et collant. Séparer en quartiers, envelopper les boules dans du film plastique et réfrigérer durant 2 heures. Préchauffer le four à 180 °C et graisser la plaque. Étaler la pâte pour obtenir une épaisseur de 3mm environ et découper des bonhommes avec un emporte-pièce approprié (ou à main levée si vous êtes doué). Cuire durant 12 à 15 minutes avec un cure-dent enfoncé dans la tête pour pouvoir suspendre les bonhommes. Laisser refroidir, décorer avec un glaçage à base de citron et de sucre glace, le rouge peut être obtenu en ajoutant quelques gouttes de jus de betterave, du bleu avec des myrtilles, du vert avec du jus d'épinard ou de la spiruline. On peut dessiner avec une baguette chinoise des boutons, une ceinture, un chapeau, des moustaches...

Petites annonces

Exclusivement réservées aux particuliers, à adresser à L'Ami du 20^e Petites annonces 68, rue de Lagny 75020 Paris

■ Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoignez l'équipe de l'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement. Téléphonnez-nous au 06 83 33 74 66

ABONNEZ-VOUS à L'AMI DU 20^e 10 numéros

Nom _____
Prénom _____
Adresse _____
Ville _____
Code postal _____
Tél _____

Abonnement
Réabonnement
Ordinaire • 1 an 16 €
De soutien • 1 an 26 €
D'honneur • 1 an 36 €
DOM-TOM - Etranger • 1 an 20 €
Merci de joindre le règlement à l'ordre de L'AMI du 20^e, à adresser à : L'AMI du 20^e, 68, rue de Lagny, 75020 Paris
<http://lamiduzoeme@free.fr>



Il était une fois rue Vitruve La société Applevage*

Qui se souvient de cette grosse société de sidérurgie et mécanique du 20^e arrondissement de Paris ? A son emplacement s'élève désormais la tour Giralda et d'autres tours d'habitation. La société Applevage (constructions et appareils de levage) située au 78 rue de Vitruve, fut créée en 1886. Elle fut absorbée en 1963 par la société Fives Lille Cail et disparut du 20^e. De la rue Vitruve, par le grand portail, sur des camions spéciaux, accompagnés parfois de policiers à moto, sortaient de nombreux engins (grues, ponts roulants, téléphériques, télécabines, téléskis). Ils étaient remontés sur des chantiers par des équipes de monteurs spécialisés.

La société avait son atelier de fonderie dans le nord à Rousies près de Maubeuge.

A Paris, l'atelier d'usinage, ajustage et montage des pièces mécaniques employait un nombreux personnel (environ 500 personnes).

Il y avait aussi une entrée sur le Boulevard Davout pour stocker, entre autres, barres d'acier et poutrelles sur le parc à ferraille.

Les bureaux de la rue Vitruve comprenaient, au rez-de-chaussée, le personnel administratif et la direction, et deux étages de bureaux de dessinateurs, ingénieurs pour les projets. Le troisième et dernier étage était réservé aux archives et au tirage des plans.

Quelques exemples de réalisations :

- 1936 : Le téléphérique du Sancy au mont Dore (Auvergne).
- 1938 : Sur le port Lympia à Nice, la grue électrique n°14 sur portique à relevage de flèches (83 tonnes). Endommagée en août 1944, elle est reconstruite en 1956 et classée Monument Historique en 2000, label « Patrimoine XX^e siècle » en 2001.
- Dans les années 1950 : Les télécabines de Megève, Saint Nizier, Carroz d'Arâches.
- 1956-1960 : Le téléphérique de Merida (Vénézuéla), le plus haut du monde (4765 m de haut et 12,5 km de long).
- 1957 : Le téléphérique de Saint Lary (Hautes-Pyrénées).

C'est dans cette dynamique société, où j'ai tant de souvenirs, que j'ai rencontré mon mari, M. Bruno Splawski.

Il y a été employé de 1943 à 1963, puis jusqu'en 1980 dans les bureaux d'études de Fives Lille. Quant à moi, j'y ai travaillé de 1950 à 1962. Entrée comme employée de bureau, puis après trois ans de cours du soir de dessin industriel, employée comme agent technique. ■

PAULE SPLAWSKI-TOURNE

* Comme "Appareils de levage"



Intérieur de l'usine d'Applevage, atelier d'usinage.

© ELISABETH CARRICHO



Les membres du Comité d'entreprise d'Applevage (Noël 1956), dont je faisais partie.

© ELISABETH CARRICHO

« Lire la ville » au Carré de Baudoin

Amphithéâtre comble, ce samedi 9 novembre au Carré de Baudoin pour la reprise des conférences consacrées à l'histoire urbaine et sociale dans le 20^e : une série de conférences, menées par Robert Héritier, déjà connu des habitués, et Marie-Claude Vachez, dont la première était intitulée « Des fortifs au périple : une idée hâtive qui a marqué fortement notre arrondissement ». Cette série se déroulera jusqu'en juin en abordant diverses facettes de l'arrondissement.

- Le 21 décembre : Belleville / Charonne : des différences toujours présentes
- Le 18 janvier : Du sublime au mauvais goût : pièces urbaines savamment composées et exemples regrettables

• Le 8 février : Le 20^e canaille : Inspiration du livre policier et de la série noire

• Le 8 mars : Le 20^e ouvrier : les traces de la culture ouvrière

• Le 12 avril : La mobilité : deux siècles et bien des façons de penser les déplacements

• Le 17 mai : Le 20^e festif et chanté : autour d'Edith, Maurice et Jo.

• Le 14 juin : le 20^e photogénique et le 20^e filmé : Willy, Henri et les autres.

Les conférenciers s'appuient largement sur des illustrations commentées.

Les conférences commencent à 15 heures, mais venez tôt : l'amphithéâtre est petit... ■

MARIE-FRANCE HEILBRONNER

Rue Saint-Blaise

Un ovni culturel appelé « Musée commun »

Atendu depuis plus d'un an, le Musée commun qui a enfin ouvert ses portes début octobre au 37/39 de la rue Saint-Blaise, commence à faire ses premiers pas. Surtout ne cherchez pas quelque chose qui serait de l'ordre d'une exposition qui montrerait, selon le Petit Robert, une collection « d'objets présentant un intérêt historique, technique, scientifique, artistique en vue de leur conservation et de leur présentation au public ».

Une démarche originale et bizarre

Conçu pour être un espace expérimental de quartier « dédié à l'art et aux pratiques artistiques, ouvert à la participation d'amateurs et d'habitants, le Musée commun entretiendra une relation forte avec son environnement culturel et social immédiat en invitant la population à participer à son élaboration et à sa programmation culturelle. Il fonctionnera avec des artistes en résidence qui éla-

boreront un projet collaboratif avec le quartier. Il développera des collections atypiques telles que des attitudes, des gestes, des sons ou encore des odeurs ». La chose est bizarre, mais c'est parti !

Un agenda jusqu'en décembre

Lieu conçu pour se rencontrer, pour débattre, pour apprendre, pour jouer, le Musée commun propose plusieurs activités qui intéresseront les petits et les grands. Le mardi, atelier de lecture à haute voix avec Patrick Fontana à 18 h, le mercredi autour d'Hélène Coeur à 18 h, une rencontre appelée « Chantez-vous » pour collecter des chansons, il y aura aussi du cinéma, plutôt le mercredi et le dimanche. La programmation est très ouverte et l'entrée est libre. ■

Pour en savoir plus on peut aller sur place 37/39 rue Saint-Blaise, téléphoner au 01 46 34 94 94 ou aller voir le site info@musee-commun.org

ANNE MARIE TILLOY

Circul'livre dans le 20^e

Circul'livre est une initiative lancée en avril 2004 par le Conseil de Quartier Bel-Air Sud (Paris 12^e). Circul'livre est maintenant présent dans onze arrondissements parisiens sous l'égide de vingt conseils de quartier, ainsi que de diverses associations ou commerces de proximité.

Circul'livre consiste à mettre gracieusement des livres à la disposition des habitants en leur demandant seulement de les remettre à leur tour en circulation après lecture. Ils peuvent pour cela soit les abandonner dans un lieu public, soit les rapporter à l'un des points de rencontre. Les livres proviennent des dons des participants et ils sont estampillés au logo de l'opération, rentrant ainsi dans le circuit d'échanges. En fait, Circul'livre ne se contente pas de promouvoir la lecture, c'est un formidable vecteur de lien social dans les quartiers.

Dans le 20^e

L'action Circul'livres est portée principalement par le Conseil de Quartier Plaine-Lagny. Les rendez-vous réguliers de sont les suivants.

- à l'angle Cours de Vincennes / bd de Charonne (près du manège), chaque premier samedi du mois ;
- à l'angle Cours de Vincennes / rue des Pyrénées (devant l'église St Gabriel), chaque troisième mercredi du mois ;

Les conseillers de quartier Plaine-Lagny et les bénévoles qui les assistent montent le stand à 10h et l'animent jusqu'à midi. Mais il existe d'autres points de rencontre animés par diverses associations et organismes :

- par l'association Bouge ton Quartier
- 39 rue Joseph Python
- tous les lundis de 14h à 19h
- organisé par le conseil de quartier Gambetta
- par le Centre Social CAF Annam



- 4, rue d'Annam (aux heures d'ouverture du Centre)
 - par la Résidence MAPI Saint-Simon
 - 127bis rue d'Avron
 - le 3^e samedi du mois de 10h30 à 12h
 - par l'association arteS
 - 5 rue Louis Ganne
 - un après-midi par semaine et les premiers samedis du mois
 - par l'association Liaisons
 - 10bis rue des Fougères
 - Mail : association.liaison@free.fr
- Récemment Circul'livres Plaine Lagny a profité d'une couverture médiatique dans le cadre de la Quotidienne de France 5 (diffusée le 8 novembre). ■

F. HEN



THÉÂTRE DE LA COLLINE

15, rue Malte-Brun, 01 44 62 5252
www.colline.fr

• au grand théâtre

El pasado es un animal grotesco

(le passé est un animal grotesque)
de et mise en scène Mariano Pensotti
Du 4 au 8 décembre, mercredi au vendredi
à 20h30, samedi à 15h30 et 20h30,
dimanche à 15h30

Comment raconter dix ans de la vie
de 4 personnages dont les parcours se croisent
dans le Buenos Aires du début du XIX^e ?

• au petit théâtre

Elle brûle

Écriture Mariette Navarro
Mise en scène Caroline Guiela Nguyen
Jusqu'au 14 décembre, mardi à 19h,
mercredi au samedi à 21h, dimanche à 16h
Entre improvisations et écriture, la pièce
dialogue entre théâtre comme machine
à fiction et théâtre comme espace réel.

THÉÂTRE DE MÉNILMONTANT

15 rue du Retrait, 01 46 36 98 60
www.menilmontant.info

• Salle XXL

Amour, boxe et Courteline en 3 rounds !

De Georges Courteline
Mise en scène Frédéric Cerdal et Claire Laprun
Du 11 au 18 décembre à 15h

Elle(s)

Mise en scène Marjorie Nakache
Du 5 au 20 décembre, jeudi et vendredi à 19h
Le personnage féminin au théâtre
à travers les textes d'auteurs classiques.

Nos masques

Texte et mise en scène Guylain Nguba
et Yann Hnautra
Du 19 décembre au 28 février,
jeudi et vendredi à 21h
Cette pièce théâtrale et chorégraphique
met en scène l'art du déplacement (Yamakasi)

• Salle XL

Merci docteur !

De Gilbert Jacques
Mise en scène Gilles Gourmelen
Du 3 au 8 décembre
Comédie mêlant situations cocasses
et quiproquos.

Le crime était presque parfait

De Frédérick Knott
Mise en scène Vianney Fournel
Du 12 au 14 décembre à 20h30,
dimanche 15 à 15h30

VINGTIÈME THÉÂTRE

7 rue des Plâtrières, 01 43 66 01 13
www.vingtiemetheatre.com

Mystère Sax ou l'incroyable histoire du saxophone

Mise en scène Philippe Martz
Jusqu'au 12 janvier, mercredi au samedi
à 19h30, dimanche à 15h,
le 31 décembre à 19h30

Radio Trenet

de Jacques Pessis
Mise en scène Philippe Ogouz
Du 4 décembre au 16 février,
mercredi au samedi à 21h30,
dimanche à 17h30, le 31 décembre à 21h30
Ce spectacle musical raconte 20 ans
d'une "Douce France", du bonheur de vivre
aux heures les plus sombres, à travers
les refrains immortels du "Fou Chantant".

LE TARMAC

159 avenue Gambetta, 01 43 64 80 80
www.letarmac.fr

Les Damnés de la terre

De Jacques Allaire
Jusqu'au 6 décembre

Gold

Du 10 au 14 décembre
Gold comme Goldberg. Gold comme Gould.
2 chorégraphes et 5 danseurs qui se jouent
du chef-d'œuvre de Bach.

STUDIO DE L'ERMITAGE

8 rue de l'Ermitage, 01 44 62 02 86
www.studio-ermitage.com

Surnatural Orchestra

Les 4 et 5 décembre à 20h30
Big Band

Nouvel An du Bal à Momo

Le 31 décembre à partir de 20h30

PROGRAMME MUNICIPAL "INVITATION AUX ARTS ET AUX SAVOIRS"

01 43 15 22 67
parisculture20eme@gmail.com

Toutes les conférences ont lieu
au pavillon Carré de Baudouin

121 rue de Ménilmontant, 01 58 53 55 40,

Regards sur un siècle d'art moderne et contemporain

L'objet devenu roi
Animé par Barbara Boehm
Le 3 décembre à 14h30

Dialogues littéraires

Jeanne Benameur avec son roman "Profanes"
(Actes Sud), grand prix RTL/lire.
Animé par Chantal Portillo
Le 4 décembre à 14h15

Croq'Anime Autour du film d'animation

Christelle Odoux, déléguée générale
des Amis d'Emile Reynaud
Le 6 décembre à 19h30
(réservation 01 43 15 02 24)

Histoires de jazz & de musiques

Ahmad Jamal Raconté par Laurent de Wilde
Le 7 décembre à 16h

A la découverte du langage musical Saison 2 : une histoire de la musique tonale

La musique baroque en France
Animé par Michaël Andrieu
Le 10 décembre à 20h

Déambulations philosophiques : Décliner le plaisir

Epicure : le plaisir comme souverain bien
Animé par Jean Salem et Jean-François Riaux
Le 12 décembre à 18h00

La fabrique de cinéma Saison 3 "Du livre à l'écran : le cinéma d'animation"

Contes à l'écran
Animé par Anne Gourdet-Mares
et Pascale Diez
Le 18 décembre à 15h
(jeune public)

Lire la ville : le 20^e

Le 21 décembre à 15h

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

115, rue de Bagnolet, 01 55 25 49 10
mediatheque.marguerite-duras@paris.fr
www.mairie20.Paris.fr (rubrique "Culture")

Exposition Les hommes debout

Jusqu'au 15 décembre
Projet d'art contemporain conçu
par Bruce Clarke pour la mémoire
et la dignité des victimes du génocide Tutsi
au Rwanda.

Mandela, l'Africain multicolore

Du 3 au 28 décembre
Exposition des illustrations originales
réalisées par Zaü pour le livre "Mandela,
l'africain multicolore" (Eds Rue du Monde).

Le jeu vidéo est-il l'enfant terrible du cinéma ?

Le 5 décembre à 19h30
Rencontre-débat

Mama Africa

Documentaire de Mika Kaurismäki (2010)
Le 6 décembre à 19h30
Film sur la chanteuse Miriam Makeba

Classified people

Film de Yolande Zauberman (1987)
Le 7 décembre à 16h

Mine

Le 10 décembre à 19h30
Projection et exposition des travaux vidéos
d'artistes sud-africains, dans le cadre
du Festival Possessions et du cycle
L'Afrique du Sud, une nation en mouvement.

Sténopé - séquence

Du 19 décembre au 19 janvier
Exposition photos de Clara Chichin,
lauréate du prix A minima.

MUSIQUE

A Béthanie

Vendredi 6 décembre, 20h30

Récital piano Jazz Les larmes de Pythagore
De/par Bertrand Ravalard, piano
Vendredi 13 décembre, 20h30

Dimanche 15 décembre, 18h30
Kreiseriana ou les heures lucides
d'un musicien fou-

E.T.A Hoffmann, R. Schumann,
Rv Dupuis-Slota, piano

Au Cœur Eucharistique

Samedi 30 novembre à 20h30
et le dimanche 1^{er} décembre à 16h30
Concerts de Noël présentés
par l'Association Accords-Musique
avec deux programmes différents
de musique classique

Dans l'église St Gabriel

Dimanche 8 Décembre à 15h30
Récital d'orgue de Noël, par Vincent Crosnier
(co-titulaire de l'orgue de St Eustache, Paris)
Œuvres de : Du Caurroy, Gigault, Lebègue,
Bach, Dupré

A Notre Dame de la Croix

Dimanche 1^{er} décembre - 16h
UT 5^e - Berlioz (Extrait de Roméo et Juliette),
Chausson (Poème) et Poulenc (Sinfonietta).

CONFERENCE

L'A.H.A.V. - 01 40 33 33 61
www.ahav.free.fr

Belleville, les évolutions d'un quartier

par Françoise Morier, Roselyne de Villanova
et Agnès Deboulet,
qui signeront à cette occasion leurs livres
Le 11 décembre à 18h30
Mairie du 20^e (salle du Conseil)

BIBLIOTHEQUE OSCAR WILDE

12, rue du Télégraphe à 15h.
Tél 01 43 66 84 29

• Le 30 novembre, lecture théâtralisée
du texte d'Henri Bauchau sur Œdipe Roi,
suivie d'une rencontre
avec le metteur en scène.

• Le 7 décembre, les bibliothécaires
accompagnés par des passionnés de lecture
liront des textes sur les migrations
dans le théâtre contemporain.

• Le 14 décembre, rencontre
avec Jean-Claude Gallota autour
de son spectacle l'enfance de Mammame,
une occasion pour découvrir
que la danse contemporaine est aussi
une écriture et un langage.

EN BREF

Ateliers du Père-Lachaise Associés

23 artistes (peintres, sculpteurs, photographes,
plasticiens...) ouvrent leurs portes
les 7 et 8 décembre, de 14h à 20h,
et donnent l'occasion d'une jolie balade
artistique dans le 20^e.
Point info et expo collective :
Librairie Equipages 61 rue de Bagnolet
(contact : 06 66 29 92 66, www.apla.fr).

SPECTACLES POUR ENFANTS

MÉDIATHÈQUE MARGUERITE DURAS

(voir plus haut)

Une heure entière dans les histoires

Les 4 et 18 décembre à 15h30
(à partir de 4 ans)

Ubuntu : contes de bonne espérance

Le 14 décembre à 15h30
Histoires mêlant danses et chants
de la conteuse sud-africaine
Naomi Canard.
(à partir de 7 ans)

VINGTIÈME THÉÂTRE

(voir plus haut)

Christophe Colomb, la grande aventure

De Gérôme Gallo et Gérald Dellorta
Les 11, 18, 21 décembre, à 14h30
Comédie musicale burlesque,
à l'humour décalé.
(à partir de 5 ans)

COMÉDIE DE LA PASSERELLE

102 rue Orfila, 01 43 15 03 70
www.comedielapasserelle.blogspot.com

Séances supplémentaires
pendant les congés scolaires.

Sorcière Gribouillis

Du 4 décembre au 4 janvier,
mercredi et samedi à 14h
Une sorcière vient perturber le bonheur
d'une princesse et de son chevalier.

Marlaguette

Du 4 décembre au 5 janvier,
mercredi à 15h, dimanche à 11h
Marlaguette décide d'apprendre
à un loup à bien se tenir
et à être aimable en société.

Kalouna

Jusqu'au 1^{er} février, samedi à 11h
Contes de la Caraïbe en musique
et danse.

Les aventures du Prince Bonbec

Du 4 décembre au 1^{er} février,
mercredi à 17h, samedi à 15h
Conte musical sur le courage et l'amour.

Le fabuleux voyage de Paloma

Du 4 décembre au 2 février,
mercredi à 16h, dimanche à 14h15
Voyage initiatique en couleurs
et musique.

La soupe aux contes de la Fée Gudule

Du 8 décembre au 2 février,
dimanche à 15h15
Recette du bonheur à la sauce
"Conte de Fées".

Par les Mots et Merveilles

propose des ateliers de lecture à voix haute
les mardis, de 14h30 à 16h30 :
- techniques du phrasé, de mises en voix,
de souffle
- comment donner sens au mot, à la phrase,
au texte
- techniques d'adresse à l'auditeur.
(Contact : 06 07 75 61 31,
compagnieparlemots@gmail.com)

LES COMPTOIRS DE L'INDE

60, rue des Vignoles, Tél. : 01 46 59 02 12
En décembre
Les 13, 14 et 15 : toute la journée,
au siège social, expo-vente de « Kalamkari »
par l'Association « Les Toiles Indiennes ».

Communiquez votre programmation
et vos événements ponctuels
avant le 15 décembre pour le numéro
de janvier 2014 de L'Ami du 20^e
à : france.salaun@wanadoo.fr



Au Tarmac-la scène internationale francophone « Les Damnés de la terre »

Un spectacle de Jacques Allaire d'après l'œuvre de Frantz Fanon

d'enfermement effroyables dans lesquelles se trouvaient les malades. Il s'engagea aux côtés des combattants du FNL pendant la guerre d'Algérie. Sa pensée au cœur du processus colonial, de l'aliénation et de ses ressorts, est unique et d'une brûlante actualité.

Jacques Allaire, membre du bureau des lecteurs de la Comédie Française, comédien, est un metteur en scène singulier qui élabore des spectacles forts à partir des dessins qu'il conçoit. Il procède par vision, télescopage, collage et fragmentation.

Dans les « Damnés de la terre », on est fasciné par la force en puissance que contenaient déjà les dessins de Jacques

Allaire lorsqu'on voit sur scène la scénographie et l'énergie des corps en mouvement dans chacun des sept tableaux du spectacle. Les six comédiens sont merveilleux. Corps, voix, déplacements incarnent la pensée et le cri de Frantz Fanon, dans ce rapport colonisé-colonisateur, dans cette expression d'une dépersonnalisation.

L'arbre suspendu, déraciné, fait l'unité du spectacle qui se termine sur une note d'espoir. Une belle mise en scène pour un spectacle rare.

S'il n'y avait qu'un seul spectacle à voir dans le 20^e, ce serait celui-là. ■

SIMONE ENDEWELT

Frantz Fanon est né Antillais en 1925. Il a été inhumé en terre algérienne en décembre 1961, à l'âge de 36 ans. C'est aux Etats Unis, sur son lit d'hôpital, qu'il a rédigé son livre testamentaire « Les Damnés de la terre ». Engagé volontaire puis psychiatre, il a travaillé à l'hôpital de Blida en Algérie. Il y a introduit la thérapie institutionnelle et réformé les conditions

Au Théâtre de la Colline « Par les villages », de Peter Handke, mis en scène par Stanislas Nordey

Peter Handke est un dramaturge autrichien né en 1942. « Par les villages », créé en français à Chaillot en 1983, est construit en zoom arrière. On commence par un gros plan sur une famille déchirée : Gregor, le frère aîné, intellectuel brillant, retourne à la maison familiale. Ses cadets, une vendeuse et un ouvrier, lui disent ses quatre vérités sur la façon dont il les a tyrannisés et humiliés pendant leur enfance. Aucun réalisme à la Zola : tous s'expriment dans une langue magnifiquement lyrique, traduite par Georges-Arthur Goldschmidt, frère de Clara Malraux.

La vallée natale

Une visite de Gregor sur le chantier de son frère permet de donner la parole à ses compagnons de travail. La caméra recule d'un cran et nous découvrons toute une

vallée industrielle. Le monde moderne y a certes détruit beaucoup de rites et de solidarités et on pense à La fin du village de Jean-Pierre Le Goff. Mais la splendeur de la nature et le chatoiement des saisons éclatent encore aux yeux qui savent voir.

Un débat pascalien

A la fin, comme dans le théâtre antique, les acteurs se tournent vers le public. Hans, le frère humilié fait le tableau des misères de l'homme et Nova, la compagne de Gregor, rétorque en célébrant la vie et la noblesse d'être au monde.

Handke a écrit un poème dramatique digne de Shakespeare ou de Claudel, et Stanislas Nordey l'a excellemment mis en scène avec la sobriété de gestes et de ton qui le caractérise. Voilà quelqu'un qui se met complètement au



service du texte. Il joue lui-même Hans, et tous les acteurs, dont Emmanuelle Béart en sœur vindicative, sont à la hauteur de ce texte grandiose. Les décors sont époustouffants, selon la meilleure tradition de la Colline. ■

ALAIN NEUROHR

SACHA IMMOBILIER
Toutes transactions immobilières
01 40 33 14 49
126 rue de Ménilmontant
75020 PARIS
sachaloft@gmail.com
Nos biens sur
www.sachaloft.com

Ets PUMA
Artisan
Quartier Gambetta
Plomberie - Électricité
Dépannages & Installations
Intervention dans tout Paris:
06 26 59 37 29

Haouz.fr
Électricité Générale
• Tous corps d'État
• Vente de Produit Électrique
Devis Gratuit
4, rue Henri Dubouillon - 75020 Paris
Tél.: 01 40 30 13 51 • Fax: 01 40 30 13 71
E-mail: haouz.fr@free.fr

Haouz.fr
4D
• Dératisation
• Désinsectisation
• Dépigeonnage
• Désinfection
Vente de produit en magasin
4, rue Henri Dubouillon - 75020 Paris
Tél.: 01 40 30 13 51 • Fax: 01 40 30 13 71
E-mail: haouz.fr@free.fr

LA CANTINE RUSSE
RESTAURANT RUSSO
74 Bd de Ménilmontant - 75020 Paris
Métro Père Lachaise - Réservation: 09 80 97 95 93
www.cantinerusse.com

Attachés à votre quartier et curieux de ce qui s'y passe, rejoignez l'équipe de l'Ami pour apporter régulièrement ou occasionnellement des nouvelles sur la vie de l'arrondissement.
Téléphonez-nous au : 06 83 33 74 66

COURS NOSCO
2 heures par semaine à Paris Nation
= 1 prof. de maths + 1 prof. de français + 1 prof. d'anglais + 1 prof. de méthodologie + 1 suivi individuel + 1 cadre d'études idéal
= 13 €/h pour les collégiens
14 €/h pour les lycéens
CoursNosco.fr au 01 84 17 80 85

ORPI SOLUTIONS IMMOBILIÈRES
ORPI IMMO CONSEILS PARIS
vous offre une estimation sur Tout Paris en moins de 48h
ACHATS - VENTES - LOCATIONS
GESTION - MURS COMMERCIAUX - VIAGER
33, boulevard de Charonne - 75011 Paris - Tél.: 01 55 25 52 00 - Fax: 01 55 25 22 52
E-mail: immoconseilsparis@orpi.com - www.orpi.com

Question d'Ongles
Pose d'ongles en gel ou résine
Beauté des mains et des pieds
322 rue des Pyrénées 75020 Paris
Tél.: 01 71 37 98 49
Métro ligne 11 ou bus 26 : Ermitage

COUVERTURE - PLOMBERIE - CHAUFFAGE
Aménagement cuisine
Entretien d'immeubles
Dépannage rapide
Ets Riboux et Felden
1, rue Pixérécourt, 75020 Paris
Tél. 01 46 36 68 23

Poissonnerie D. COLLACHOT
• Coquillages
• Plateaux de fruits de mer
• poissons
262 bis, rue des Pyrénées
75020 Paris
Tél.: 01 46 36 25 06
davy.collachot@gmail.com

NOELI PLOMBERIE
Plomberie - Chauffage
Électricité
Intervention rapide
Ouvert de 9h à 20h sans interruption
Tél.: 01 41 71 33 52



En vente chez tous les marchands de journaux
Prochain numéro de L'AMI à partir du vendredi 27 décembre